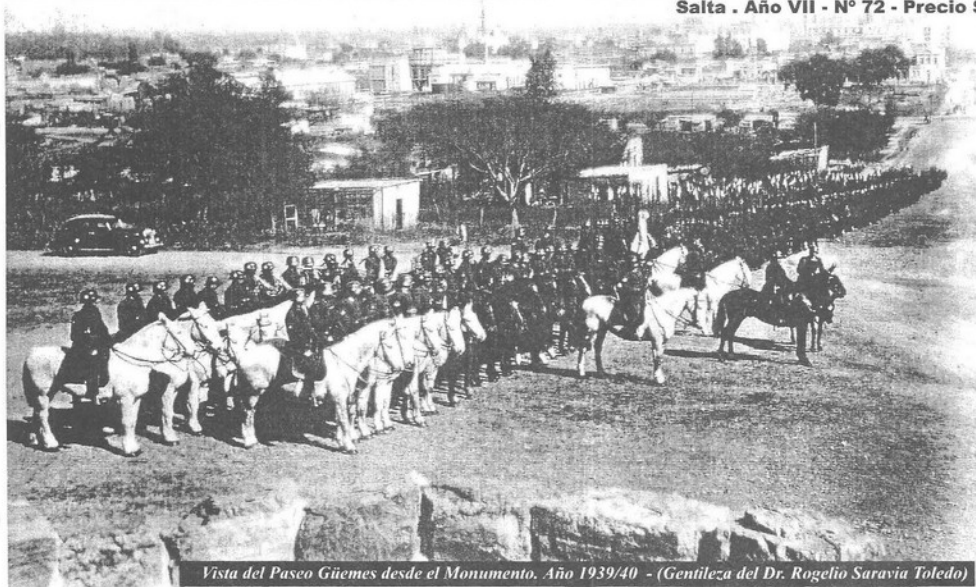


CLAVES

AGOSTO 1998

Salta - Año VII - Nº 72 - Precio \$ 2



Vista del Paseo Güemes desde el Monumento. Año 1939/40 - (Gentileza del Dr. Rogelio Saravia Toledo)

América Latina, globalización y dependencia

Eduardo F. Muiños

Casimiro Olañeta: ¿realista simulado o patriota auténtico?

Gregorio Caro Figueroa

Modelos mentales de la inteligencia artificial.

Yolanda Fernández Acevedo

Tres Poetas Chilenos:

Rojas, Lihn y Teillier

Noticia y selección
Teresa Leonari Herran

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Balconeando el justicialismo

Por Santiago Rebollo



Eduardo Duhalde



Ramón "Palito" Ortega

Duhalde ha recuperado terreno. No se sabe si la amenaza del plebiscito sobre la reelección presidencial en la Provincia de Buenos Aires, o la imposibilidad de una nueva Reforma Constitucional (único camino viable para la reelección) llevaron a Menem a arriar velas en pos de su tercer período. Se propone por ahora- ser Jefe de Partido. Por supuesto que a Menem no se le escapa que ser jefe del partido sin ser también Presidente de la República, es carecer de poder, al menos en el justicialismo.

Duhalde navega sin adversarios internos a la vista. Reuteman está acostumbrado a ser segundo desde que era piloto de fórmula Uno, así que se queda en Santa Fe. Ortega tiene popularidad, pero no por ser político. No puede ganar en su provincia, y va a necesitar de algo más que un apoyo oficial para triunfar. Eduardo Menem, tiene portación de apellido, pero le falta carisma, pasado peronista, y calle para salir a repechar. Cafiero es demasiado compenedor, bendice a todos, pero no es Su Santidad.

Al fin para Duhalde los adversarios son los que están al frente. La Sra. Fernández Meijide, con su aire de dama antigua, su sentido común y su derroche de sensatez, no convence demasiado como presidencial. De la Rúa es una mezcla de "sopa vieja y derecho administrativo" aburrido y previsible, no entusiasma del todo ni a sus correligionarios. Ninguno de los dos tiene la imagen necesaria para suscitar la adhesión de un electorado escéptico y a la defensiva.

De cualquier modo, el hombre del común, sabe que no hay soluciones mágicas, que un destino sólo en mínima parte se juega en ésta elección. También saben que las alternativas que ofrecen los candidatos no han de modificar sustancialmente el destino de la Argentina y de su pueblo. Votará al menos malo, y seguirá diciéndose a sí mismo el viejo proverbio español: "Patria, paciencia y barajar"

ENTRE SAVONAROLA Y MAQUIAVELO

Escribe Juan del Parque.-



Fernando De la Rúa



Graciela Fernández Meijide

"El monje florentino precursor de Lutero, seco, con facciones de asceta fanático, nariz ganchuda y boca grande, apasionada y elocuente, predica la penitencia desde el púlpito de San Marcos. Ya está excomulgado y pronto lo quemarán vivo: tal es la decisión del más disoluto de los Papas. Entre los hombres que lo escuchan sólo a hombres puede dirigirse ya, pues las mujeres han dejado de asistir a la catedral- hay uno menudo: de cuerpo, moreno y elegante, de cabeza pequeña, nariz corta y aquilina y una boca cuyos labios están siempre notablemente apretados. Escucha con atención, sonríe y guarda silencio. Luego, se dirige a su casa, se sienta y escribe una carta a un amigo de Roma: No puedo comprender la influencia de ese hombre. Un profeta desarmado: nada mas. ¡Haz el favor de explicarme cómo ha podido conseguir tal poder sobre el pueblo! Así. Maquiavelo, el anticristo, se levantaba ante Savonarola, el predicador de la penitencia".

Este fragmento pertenece al libro "Genio y Carácter", de Emil

Ludwig, y lo recordamos en relación a un artículo publicado por Mariano Grondona en "La Nación" donde señala que es un estrecho sendero el que deberá atravesar Fernando de la Rúa si su empeño es pasar por entre Savonarola y Maquiavelo". Se parte de la base de que la corrupción, que la Alianza endilga al gobierno nacional, también anidó en el gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, donde muestra una pesada herencia plagada de denuncias de otros tiempos, mas las dos o tres de la actual gestión, donde el Jefe de la Ciudad reaccionó de inmediato, actuando escalpelo en mano y sin anestesia. Y la pregunta es: alcanza únicamente la imagen de De la Rúa para borrar o superar las sospechas sobre lo que quedó del cuestionado Concejo Deliberante y la administración Comunal?

Si la emprende con todo contra la corrupción, es muy probable que termine envuelto en un lio administrativo y judicial, con la diferencia que aquí puede jugar a favor su imagen de administrador austero y honesto, probó y co-

recto. Si en cambio trata de graduar el combate, a lo Maquiavelo, "puede quedar salpicado". Claro, lo que no se tiene en cuenta, dejando atrás o de lado lo que aconteció en Europa, donde un monje fue a parar a la hoguera y el creador de la fuerza política fue vilipendiado, es que entre nosotros juegan otros elementos. Por lo pronto el honor del nombre, donde De la Rúa se mostró siempre muy cuidadoso. Otro aspecto es el relacionado con la tradición radical en la función pública a nivel presidencial desde Yrigoyen hasta Alfonsín, pasando por Alvear y Arturo Illia. Además está la militancia al lado de ese inolvidable repúblico que fue Ricardo Balbín. Todo hace pensar que De la Rúa será nomás el cruzado moral contra la corrupción, optando por la ruta del fraile pero sin perder de vista a del pensador político.

DOS CANDIDATOS

En cuanto al futuro de la Alianza en sí, todo hace pensar que se llegará nomás a las internas abiertas de noviembre, mas cuando el FREPASO desistió de condicionar las internas. Fue el propio Alvarez el que anunció que su partido renunció a su pretensión de un acuerdo nacional sobre las candidaturas como condición indispensable para participar de las elecciones del '99, de las que saldrá la fórmula presidencial de la Alianza.

Así las cosas, con los dos candidatos en carrera, De la Rúa y Graciela Fernández Mejlide, la opinión de la gente sobre el debate que mantuvieron ambos en un programa de televisión conducido por Morales Solá, es que piensan que De la Rúa habló como un gobernante y que Graciela fue más directa. La encuesta realizada en tal sentido por Clarín muestra a De la Rúa tranquilo, prudente y con imagen de gobernante, y a Graciela Fernández Mejlide incisiva, contundente, creíble, inteligente. Para algunos "apenas más simpática y algo más desuavizada ante las cámaras".

No olvidemos que Graciela Fernández Mejlide comenzó a crecer políticamente cuando en el país se comentaban hechos de corrupción cometidos en esferas del gobierno nacional y la profesora de francés los comentaba con acritud. O sea encarnando, de alguna manera, el pensamiento y la preocupación moral de la sociedad en contra de la deshonestidad administrativa, convirtiéndose en algo así como una abanderada de una cruz moralizadora.

De ahí que la línea entre Savonarola y Maquiavelo, siguiendo el símil de Grondona está expedita. Este volviendo al relato ficcional de Ludwig, fue pragmático y aquel un sentimental. Maquiavelo, en el aislamiento y la soledad escribió el libro más frío, nítido y concreto que se haya escrito jamás sobre el estado. Texto que, sin lugar a dudas no es de cabecera del dirigente radical ni de la abanderada del FREPASO.-

"CLAVES" Declarada de Interés Cultural por la SECRETARÍA DE CULTURA DE LA NACION



Presidencia de la Nación
Secretaría de Cultura

"1998 - Año de los Municipios"

1907

BUENOS AIRES, 11 AGO 1998

VISTO el expediente No. 3813/ 98 del registro de la SECRETARÍA DE CULTURA,

CONSIDERANDO:

Que en esa presentación se solicita que esta Secretaría auspicie y declare de interés cultural el periódico "CLAVES", que se publica en la Provincia de SALTA desde hace 7 (SIETE) años.

Que tal publicación mantiene una particular vigencia como mensuario de opinión, atendiendo a la problemática social, cultural, política y económica de la provincia, desde una óptica pluralista y democrática que no excluye el rigor científico y la polémica.

Que es función de esta Secretaría prestar apoyo a las iniciativas que resulten concurrentes al logro de los objetivos fijados en materia cultural.

Que, en otro orden, la medida que se propicia no implica erogación alguna por parte de esta Secretaría.

Que la presente medida encuadra dentro de las facultades conferidas por los Decretos Nros. 101/85, artículo 1º, inciso II) y 2202/94.

Por ello,

LA SECRETARÍA DE CULTURA

RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- Auspiciar y declarar de Interés Cultural el periódico "CLAVES" que se publica mensualmente en la Provincia de SALTA.

ARTICULO 2º.- Queda entendido que toda promoción, programa, catálogo o cualquier otra variante de la mencionada actividad, deberá contar con el siguiente texto: "AUSPICIADO POR LA SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA DE LA NACION".

ARTICULO 3º.- Regístrese, comuníquese, desde el AREA PRENSA Y DIFUSION para su intervención y dese copia autenticada a la DIRECCIÓN DEL LIBRO E INDUSTRIAS CULTURALES. *Completado archíve.*

RESOLUCIÓN S.C. No.

[Firma]
SECRETARÍA DE CULTURA DE LA NACIÓN

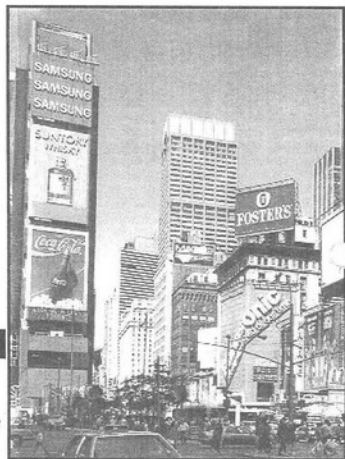
1907

ES COPIA

Sandra María El MEDINA
SECRETARÍA DE CULTURA DE LA NACIÓN
PRESIDENCIA DE LA NACIÓN

AMÉRICA LATINA, GLOBALIZACIÓN Y DEPENDENCIA

Eduardo F. Muñiz



"Salarino.- Vuestra alma boga sobre el Océano, donde vuestros majestuosos buques, señores y ricos ciudadanos de las olas, o si os parece mejor, ornatos del mar, miran desde su grandeza toda esa miserable turba de buquecillos mercantes que se inclinan humildemente ante su paso, saludándolos con sus alas de lienzo"

Shakespeare
El Mercader de Venecia

Acerca del problema

¿Qué puede significar para los diferentes grupos sociales integrantes de las sociedades de América Latina este fenómeno económico, político y social que, desde fines de la década de los ochenta y desde distintos campos del conocimiento y medios de divulgación se viene recordando con el concepto GLOBALIZACIÓN? Y, en particular, ¿qué efectos viene produciendo en nuestras sociedades la instrumentación de decisiones en el contexto Internacional referido a través de, por ejemplo, el Tratado de Libre Comercio (TLC) suscripto entre Canadá, Estados Unidos de América y Estados Unidos de México, el tratado firmado entre Brasil, Uruguay, Paraguay y Argentina (MERCOSUR), los trámites ya iniciados para lograrla a corto plazo un único mercado desde Alaska hasta Tierra del Fuego, etc.? Obviamente resulta imposible responder a tales interrogantes en un breve trabajo como el presente con la profundidad y detalles que la problemática en cuestión exige; no obstante, es posible expresar argumentos que persiguen plantear un punto de vista que recoge cuestiones ya analizadas desde el pensamiento latinoamericano crítico, que aún se encuentran vigentes y en proceso de profunda revisión. En la dirección y con la limitación mencionadas se expresa que:

El generalizado conocimiento del proceso histórico del capitalismo latinoamericano del presente siglo, y en particular el conocimiento sobre el período de posguerra, elaborado desde diferentes propuestas teórico-metodológicas, exige, al menos en esta instancia, de la necesidad de argumentar acerca de la existencia de grupos sociales con intereses económicos distintos y esencialmente contradictorios; exige también de tener que hacer referencias a las especificidades de los diferentes

procesos de transferencia de excedentes económicos y de concentración de la riqueza, y del proceso por el cual se incrementa constantemente la población que reproduce sus vidas en condiciones de extrema pobreza y marginación social y ambiental. Pues, estos aspectos de la realidad latinoamericana la reconocen y aceptan hoy descaradamente aún los divulgadores más conspicuos del sistema dominante, aunque, obviamente, las 'explicaciones' que utilizan y/o ensayan resultan ser notoriamente funcionales al sistema.

Conocido es que el despliegue del capitalismo en América Latina desde inicios del siglo XX hasta el presente, con la instrumentación y ajustes de distintos modelos de desarrollo pero con la misma lógica interna, ha resultado exitoso tanto para los grupos político-económicos dominantes en el ámbito mundial como para los grupos locales asociados (esta generalización no supone olvidar los cambios ocurridos en la integración de los grupos dominantes, emergentes del desarrollo y resolución de contradicciones internas), como conocidos (también son) y han sido los efectos de tal éxito en los grupos sociales subordinados.

Sobre esta particular realidad latinoamericana el CEPAL en 1991 afirmó: "... Las primeras décadas de la posguerra marcaron una etapa de importantes transformaciones en América Latina y el Caribe. Con significativas diferencias de un país a otro, se registró un período de sostenida expansión económica, apoyada en el crecimiento de la capacidad productiva y la adquisición de una apreciable potencialidad exportadora, sobre todo en el sector primario... Las contradicciones del desarrollo latinoamericano y caribeño se hicieron especialmente patentes en el ámbito social. Incorporación y ex-

clusión, integración y desarticulación, modernización y heterogeneidad tendieron a reproducirse casi como condición de funcionamiento de la modalidad de desarrollo. De un lado, en el medio urbano se expandían con rapidez sectores sociales intermedios que captaban proporciones apreciables del ingreso y participaban activamente en la vida política. Al mismo tiempo, porcentajes considerables de la población vivían a fines de los años setenta en condiciones de extrema pobreza en las grandes metrópolis, desempeñando trabajos de escasa productividad. No menos significativa para muchos países resultó la evolución rural. La incorporación del sector empresarial moderno y la difusión de los avances tecnológicos en la producción agropecuaria modificaron la estructura y funcionamiento de la sociedad rural en muchos países y acrecentaron su integración con el resto del sistema, al mismo tiempo que aumentaba la diferenciación entre la agricultura empresarial y la agricultura tradicional o campesina..." (Notas sobre el Desarrollo Social en América Latina, 1991:9 y 10).

El Banco Mundial completa el panorama expresando: En los años ochenta a menudo llamada la "década perdida" para los pobres en realidad no se invitó la tendencia general de progreso... Los reverses del decenio se concentraron en fuerte medida en determinadas regiones. En muchos países del África del Sur del Sahara y América Latina, los ingresos disminuyeron durante esos diez años y la incidencia de la pobreza aumentó, aunque los indicadores sociales al menos en América Latina demostraron algo más de elasticidad... La carga de la pobreza está desigualmente distribuida entre las regiones del mundo en desarrollo, entre los países de esas regiones y entre las localidades de esos pa-

ses'. (Informe sobre el Desarrollo Mundial 1990. La Pobreza)

Por su parte, los cambios político-económicos en el ámbito mundial de finales de los ochenta y de inicios de los noventa aportan lo propio, y hoy América Latina está inmersa en un contexto internacional cuyos rasgos más sobresalientes son: la fragmentación del bloque de países socialistas (ex URSS), con fuertes manifestaciones y exacerbación de contradicciones locales que por largo tiempo se mantuvieron en instancias de luchas secundarias, y nuevos intentos de construcción de bloques de países hivanados, esta vez, por la lógica capitalista; el dominio hegemónico mundial de la economía capitalista, con proceso de consolidación de bloques político-económicos entre países capitalistas; el agotamiento definitivo del modelo capitalista de "desarrollo" que se impulsó en la mayor parte de América Latina desde la posguerra; y particularmente significativo para América Latina, las desastrosas consecuencias económicas y financieras para EE.UU. de la revolución conservadora instrumentadas desde 1980 por Ronald Regan (de principal acreedor del mundo pasó a ser, en pocos años, el principal deudor). Por otra parte, hoy cuenta con aproximadamente 30 millones de pobres y con una tasa de desempleo y subempleo en disminución pero aún importante.

Ahora bien, teniendo en mente las consideraciones de los párrafos anteriores y el hecho de que, al menos desde la posguerra, el desarrollo del capitalismo en América Latina ha sido un espacio político-económico de control casi excluyente de los grupos económicos dominantes que tienen su asiento principal en las estructuras de poder de EE.UU., a lo cual es necesario agregar la entusiasta adhesión de los grupos dominantes locales a la propuesta expresada

por Bush, puede advertirse que la iniciativa para las Américas y la instrumentación de su estrategia global a través del TLC, MERCOSUR, etc., responde exclusivamente a la necesidad de superación de la actual crisis estructural del sistema capitalista global, particularmente de la crisis que afecta a fracciones hegemónicas de los grupos político-económicos dominantes localizadas en EE.UU. Superación que se intenta a través de un "nuevo" modelo político-económico que reproduciendo la lógica interna y condiciones esenciales del sistema garantiza un mayor flujo de excedentes económicos desde los pueblos de América Latina. En otros términos, un ajuste en las relaciones de dominación política y económica al interior de un espacio social y territorial tradicionalmente considerado como de uso exclusivo.

Por la historia conocida, por los agentes sociales del cambio (grupos político-económicos internacionales y locales), y por la correlación de fuerzas actuantes a fines del siglo XX, fácil es advertir que tal reorganización solo producirá sobre los grupos sociales subordinados una agudización de los afectos característicos del despliegue del capitalismo en América Latina, como también producirá, con seguridad, significativos cambios en la composición y configuración de los grupos sociales dominantes, internacionales y locales; esto es, el reemplazo, por expulsión, de los agentes económicos menos dinámicos e involucrados actividades que se han venido transformado en marginales.

Acerca del Neoliberalismo y de la Dependencia en los pueblos latinoamericanos

En el actual proceso de mundialización del capitalismo, en particular luego de la desaparición de la URSS, y el infrenable avance del discurso y medidas de gobierno liberales, tanto en lo económico como en lo político e ideológico (neoliberalismo), la dependencia de los pueblos latinoamericanos es "... algo obvio..." como bien lo expresó el economista brasileño Fernando Henrique Cardoso (Periódico Página 12, 28/07/91), y es bastante frecuente que tal rasgo latinoamericano, no exclusivo, tienda a identificarse con o a definirse desde, por ejemplo, la pobreza en la que reproducen sus vidas la mayoría de las gentes de estos pueblos. Suele también referirse a ella recurriéndose a aspectos del comercio internacional, al dominio del mundo financiero y/o al campo de lo tecnológico. Sin embargo, sobre las problemáticas mencionadas: pobreza, comercio internacional, mundo financiero y tecnología, y aún otras como salud, educación, crecimiento demográfico, etc., que constituyen, sin duda, las partes del mundo fenoménico más mentadas, se ofrecen comentarios en la mayoría de los casos en forma fragmentaria y generalmente des-

contextualizadas de los aspectos esenciales de los fenómenos históricos recordados como expresiones de dependencia o subordinación; es decir, del proceso real de reproducción de los diferentes grupos socio-económicos latinoamericanos en el contexto de las relaciones económicas, políticas e ideológicas que impone el despliegue del capitalismo en cada uno de los pueblos de la región.

De ello también, que las proposiciones "explicativas" sobre la realidad latinoamericana que se ajustan a tales características, como las producidas por organismos como el BIRF, FMI, FAO, etc., persiguen, además de ofrecer información "objetiva", abonar la visión acritica del mundo pseudo-concreto y obstaculizar una comprensión global y contextualizada de la reproducción histórica de la subordinación capitalista de los

pueblos de Latinoamérica. En otros términos, tales "explicaciones" constituyen generalmente verdaderas barreras para la comprensión de los procesos históricos vividos por los pueblos locales y sus verdaderas significaciones, que en forma remedia puede expresarse como: procesos de profundización creciente de dependencia económica, política e ideológica.

Pero, el conocimiento sobre Latinoamérica producido desde una visión no fetichizante y rigurosamente asentada en la profundidad del campo histórico, permite comprender que el proceso "... obvio..." de dependencia, deviene de la reproducción de una compleja "red" de relaciones sociales que entrelaza de manera estructural aquellos aspectos de la realidad social que, en un alto nivel de abstracción, pueden ser ubicados como de dominio de lo

económico, de lo político y de lo ideológico. Entrelazamiento que, por otra parte, determina interinfluencias entre tales aspectos y consolida la reproducción de la subordinación haciéndola cada vez más difícil de comprender, de romper y superar; de intentar su negación mediante acciones coherentes y adecuadas.

Dependencia Económica

Ahora bien, en un nivel de mayor concretización en cada uno de los campos mencionados (lo económico, lo político y lo ideológico) es posible distinguir, de manera enunciativa, algunos de aquellos aspectos que los investigadores que se han ocupado del problema han estimado siempre como de mayor significación o

AGENDA IMPOSITIVA - PROVINCIA DE SALTA AGOSTO DE 1.998

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

CONTRIBUYENTES Y/O RESPONSABLES JURIDICIONALES (EXCEPTO SARES 2000); ANICIPIO 07 PERIODO JULIO	VENCIMIENTO	
	18/08/98	
CONTRIBUYENTES Y/O RESPONSABLES CONVENIO MULTILATERAL ANICIPIO 07 PERIODO JULIO CON N° DE INSCRIPCION (DIGITO VERIFICADOR) TERMINADO EN:	VENCIMIENTO	
	0 - 1	13/08/98
	2 - 3	14/08/98
	4 - 5	18/08/98
	6 - 7	19/08/98
	8 - 9	20/08/98
CONTRIBUYENTES Y/O RESPONSABLES SARES 2000 ANICIPIO 07 PERIODO JULIO CON N° DE C.U.I.T. (DIGITO VERIFICADOR) TERMINADO EN:	VENCIMIENTO	
	0 - 1 - 2	18/08/98
	3 - 4 - 5	19/08/98
	6 - 7	20/08/98
	8 - 9	21/08/98
DECLARACIONES JURADAS INFORMATIVAS Y ANEXOS DE AGENTES DE RETENCION PERIODO JULIO CON N° DE C.U.I.T. (DIGITO VERIFICADOR) TERMINADO EN:	VENCIMIENTO	
	0 - 1 - 2 - 3	25/08/98
	4 - 5 - 6	26/08/98
	7 - 8 - 9	27/08/98

IMPUESTO DE COOPERADORAS ASISTENCIALES

PERIODO JULIO	VENCIMIENTO
	18/08/98

MORATORIAS

LEY 6817 - CUOTA N° 28	31/08/98
LEY 6928 - CUOTA N° 28	31/08/98
LEY 6921 - CUOTA N° 14	31/08/98
LEY 6951 - CUOTA N° 12	31/08/98
LEY 6960 - CUOTA N° 09	31/08/98
PLAN DE PAGO ART 65 C.F.	31/08/98

CON SU APOORTE
SALTA ESTA MEJOR

DGR DIRECCION GENERAL DE RENTAS



representatividad de la dependencia. Así...

En el dominio de lo económico la subordinación se expresa fundamentalmente en el comercio exterior y balanza de pago, en el sistema financiero, en el desarrollo de específicas actividades agropecuarias e industriales y en la disponibilidad o no o imposición de tecnologías específicas, y en la organización e integración de espacios productivos. Pero, ¿cuáles son los rasgos sobresalientes de estos aspectos de lo económico?

Harto conocido es que las exportaciones de los pueblos dependientes consisten principalmente en materias primas, alimentos y productos semelaborados, generalmente con dos o tres productos importantes en términos de volumen físico y significación relativa en el monto total de las exportaciones. Y que las importaciones consisten básicamente en bienes manufacturados destinados a un consumo final, suvatuarios o a procesos productivos de bienes finales. La comercialización de esos productos normalmente se encuentra en manos de empresas oligopólicas o monopolísticas internacionales, que no sólo controlan los mercados de destino, v.g. triangulación en las compras y ventas, sino que manipulan las producciones locales y sus precios, y por esta vía manejan arbitrariamente las balanzas comerciales y de pagos. Conocidos también son los resultados para los pueblos latinoamericanos de este manejo del comercio internacional: caída constante de los términos de intercambio y profundos desequilibrios en las balanzas de pagos.

La dependencia financiera se ha canalizado principalmente a través de instituciones como el BIRF, BID, FMI y bancos privados extranjeros importantes como Chase, City, etc. Y es de público conocimiento que tanto el origen, crecimiento, servicios y modalidades de pagos de la deuda externa de la región han sido instrumentados por las instituciones mencionadas, como que los modelos económicos de "desarrollo" y "crecimiento" puestas en marcha en América Latina, en distintos momentos en el presente siglo, y muy abiertamente desde la década de los sesenta, han sido gestados e impulsados por esas mismas instituciones. El más reciente ejemplo de subordinación financiera lo constituye, sin duda, todo el proceso de refinanciación de la deuda externa en el contexto del Plan Brady concretado por el go-

bierno de México y el de Venezuela y los esfuerzos en esa dirección realizados por los gobiernos de Brasil y Argentina, y sus correlatos de achicamiento del Estado por el camino del ajuste del gasto público y el de las privatizaciones de las empresas del Estado, en particular de las que se evaluarán como potencialmente rentables o de las que controlaban la producción de bienes y/o servicios estratégicos.

Qué, cómo y para quién producir son asuntos de verdadera importancia; por ello, en el sistema capitalista tales decisiones nunca podrían estar en manos de productores directos locales como tampoco en manos de los pequeños y medianos capitalistas. En Latinoamérica sólo quienes integran, según cada lugar y momento histórico, los grupos económicos dominantes, y si están asociados con quienes dominan a nivel internacional, participan de algunos de los niveles de decisión. En esto juega un papel verdaderamente importante la dependencia tecnológica, en particular en las últimas décadas, ya que el avance científico-tecnológico ha permitido controlar aspectos centrales del proceso productivo y, por ello mismo, trasladar a los capitalistas de menores recursos los procesos productivos que encierran mayor riesgo empresarial y, también por esta vía, elevar y apropiarse de un mayor porcentaje de las ganancias que genere la actividad involucrada. Esto, más la actual segmentación de los procesos productivos y el control excluyente del comercio nacional e internacional de los bienes más atractivos, ha permitido una creciente profundización de la subordinación en el campo de lo económico. Quizás, uno de los ejemplos más palmarios lo constituya la agroindustria del tabaco.

Dependencia política.-

En el dominio de lo político la subordinación ha jugado siempre un papel muy importante en la consolidación del atraso y "minoridad" de los pueblos latinoamericanos, y este rasgo puede observarse en múltiples formas. Por ejemplo, ¿qué ha significado la Doctrina Monroe? ¿qué ha significado aquella declaración unilateral realizada por EE.UU. en 1823, que fue resumida en una sola frase: "América para los americanos"? ¿Sin duda que pueden hacerse, y se han hecho, diferentes



lecturas de tal acontecimiento y de tal propuesta, y una de ellas es la que infliere acertadamente, en virtud de lo ocurrido a lo largo del siglo pasado y presente, que la primera potencia americana ha estimado que los demás pueblos latinoamericanos son pueblos "minorados", y que, por ello mismo, deben ser protegidos de las apetencias de las potencias extranjeras y deben "crecer" bajo la tutela política de EE.UU. Esta visión sobre Latinoamérica fue modernizada, en el presente siglo, a través del TIAR, del cual el pueblo argentino tiene una acabada comprensión crítica a partir de la guerra de las Islas Malvinas, y a través de convenios económico-políticos como el T.L.C., la Incorporación de Chile como país asociado, el "acercamiento" y participación de Argentina en conflictos extra-americanos, etc.

Otros mecanismos de tutelaje se han instrumentado en tiempos más recientes. Así, el viejo Sistema Interamericano fue reemplazado en 1948 por Organización de Estados Americanos (OEA). También las Naciones Unidas y sus organismos dependientes como la FAO, FIDA, etc., y otros foros internacionales, constituyen particulares espacios institucionales en los cuales, a través de la diplomacia, se presiona y condiciona a los pueblos subordinados.

Una de las formas claras, como lamentable, de injerencia de los grupos dominantes del capitalismo internacional en los pueblos latinoamericanos, tendientes a reforzar y consolidar la subordinación en momentos de agudización de las contradicciones locales, ha sido el decidido apoyo a los golpes de Estado, con sus se-

cuelas de violencia material y moral, que los pueblos de la región han sufrido a lo largo del presente siglo. Aunque, y es necesario recordarlo, tampoco se ha despreciado a la intervención militar directa (Granada, Panamá, etc.), cuando las circunstancias lo indicaron como "necesario". Además, en este breve repaso resulta necesario que no quede en el tintero el apoyo brindado a los gobiernos democráticos locales, cuando éstos adecuan inmediata y acertadamente sus acciones políticas a las exigencias de los grupos dominantes. Un olvido de éstos, sería tanto como ocultar una parte de la historia latinoamericana de igual importancia y significación que la comentadas en los párrafos anteriores.

La dependencia militar ha sido también, en algunos particulares momentos de la historia latinoamericana, una de las formas más dramáticas de subordinación política y de sometimiento, a través de la violencia material, de los que integran la gran mayoría de los pueblos de la región. Durante el reinado de la guerra fría, las fuerzas militares de los países dominantes influenciaron profusa y profundamente en las fuerzas militares locales. Para ello utilizaron el argumento de que el continente americano constituye una unidad, y parte del "mundo libre", y como tal debe estar preparado para rechazar cualquier ataque perpetrado por el comunismo internacional, tanto desde el plano externo como interno. Hoy, luego de la caída del muro de Berlín y la desintegración de la URSS, los grupos dominantes internacionales han redefinido el enemigo principal y tal papel se ha adjudicado al narco-terrorismo.



La ciudad,
en buenas manos,

AVANZA.

MUNICIPALIDAD DE
SALTA
Intendencia PONTUSSI
La Ciudad en Buenas Manos

En el contexto del nuevo orden internacional y ante el nuevo enemigo, está en discusión el rol que deben cumplir las fuerzas militares locales.

Dependencia Ideológica-

La dependencia en el terreno de lo ideológico es de tanta importancia como la subordinación en lo económico y en lo político obviamente, aunque quizás la menos investigada. Entre tantas anifestaciones posibles de encontrar en la historia latinoamericana, unas pocas se comentan a continuación.

La instrumentación y desarrollo en universidades e institutos de educación de la enseñanza de las ciencias sociales e investigaciones consecuentes, ha constituido siempre un atractivo y fértil campo para la manipulación ideológica. Esos espacios académicos se utilizaron desde siempre para trasplantar de manera 'natural' sin análisis crítico, teorías o ideas de moda o teorías modernizadas a partir de las cuales se ha 'explicado' y se 'explica' aún realidades latinoamericanas específicas, e inclusive se han propuesto y proponen como marcos referenciales para las acciones públicas que deben instrumentar los gobiernos locales. También es necesario tener presente que en estos espacios normalmente se ha recurrido a las conferencias de profesores extranjeros o locales 'consagrados' y con 'onocidos compromisos' con la propuesta sustentada, como un medio más para reforzar la orientación ideológica dominante.

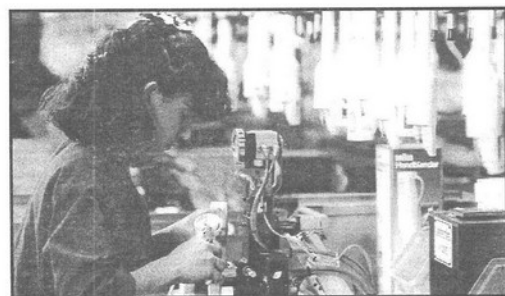
Otros espacios que normalmente se utilizan para inyectar y 'defender' los valores fundamentales de la ideología dominante, a través de mensajes y metamensajes, son las revistas nacionales y extranjeras de divulgación masiva, las películas y los programas de televisión. Un párrafo especial merecen aquellos libros de textos y los artículos de revistas especializados en el campo de las llamadas ciencias sociales, que de manera científicista ofrecen a un público inquieto, aunque normalmente no formado epistemológicamente, 'explicaciones' que generalmente no superan el nivel de lo fenoménico y concluyen siendo meras tautologías ideológicas, como v. g. la 'explicación' de fenómenos económicos como la inflación desde la teoría social del mercado o del movimiento de capitales del sector financiero y velocidad del mismo, por la atracción de algunos mercados de

capitales no tradicionales (mercados emergentes)

La subordinación ideológica también se observa en la asimilación referencial y remedos de los comportamientos y pautas de consumo de aquellos que constituyen los grupos sociales dominantes, locales e internacionales. La diferenciación n entre el Primer Mundo con el resto,... con el Tercer y Cuarto Mundo, y la sensación de pertenencia al primero de ellos, constituye un asunto importante para muchos gentes de Latinoamérica; obviamente, para algunas de aquellas que aún sobreviven por arriba de la línea de la pobreza. Aspecto éste que es utilizado por los grupos locales y extranjeros dominantes, tanto para orientar aspiraciones y comportamientos como para ocultar las degradantes condiciones de reproducción de las vidas cotidianas que soportan las mayorías en los pueblos latinoamericanos. Por ello, quizás resulte imprescindible pensar críticamente la tan promocionada propuesta de sacrificio en el presente como un camino hacia un futuro económicamente próspero que, como se sabe por la larga experiencia acumulada a lo largo del siglo XX, siempre permanecerá en el futuro para las grandes mayorías populares, cada vez más numerosas. Quizá, en algún tiempo ... en un tiempo no muy lejano, las grandes mayorías lleguen a comprender de que la propuesta en cuestión sólo constituye una fórmula más de las tantas utilizadas para el engaño colectivo.

Conclusión.

A modo de conclusión del presente y superficial repaso se expresa que los aspectos esenciales que han conformado y caracterizado las relaciones de dependencia de los pueblos latinoamericanos, relaciones que continúan bajo la globalización, no agotan el listado posible y pretende, exclusivamente, llamar la atención sobre la proliferación de recortes y declamaciones neoliberales inocentes o 'inocentes' sobre las problemáticas actuales de los pueblos locales y sus posibles soluciones. Pero ello hoy más imperativamente que ayer resulta imprescindible comprender que, '... como dijo una vez Giorgio Napolitano... la cuestión no es saber si nosotros nos vamos a internacionalizar o si son ellos los que van a internacionalizarnos. Hay que definir nuestra estrategia con urgencia. Hay que tener mucho cuidado con la moda liberal'. (Citado por F. H. Cardoso en Periódico Página 12:28-7-91).



La casa de todos los Salteños
y al servicio de la gente.

**CAMARA DE DIPUTADOS
DE SALTA**

SYCAR SRL
CORREO PRIVADO

R.N.P.S.P Nº 527

Pje.: B. Zorrilla Nº 232 - Tel/Fax (087) 225692 - 4400 SALTA

LIBERTAD DEMITROPULOS

El 19 de Julio falleció en Buenos Aires la escritora Libertad Demitropulos, nacida en Libertador General San Martín (Jujuy). Era vastamente conocida en nuestra provincia, donde residió algún tiempo, y donde solía pasar sus vacaciones en Campo Quijano, con su marido Joaquín Giannuzzi. Su novela más conocida fue "Río de las Congojas", que recibiera el premio Boris Vian, y fuera traducida al Inglés. Escribió también otras novelas, como "La Flor de Hierro" y "Un piano en Bahía Desolación". Es también destacable su libro de poemas "Muerte, animal y perfume". Realizó además una biografía de Eva Perón, como testimonio de su adhesión y compromiso por la causa que abrazó desde su juventud. Queremos recordarla con el poema con que invocara a la madre, la tierra y sus ancestros.

MADRE ANTIGUA

Antes de que el ingenio y sus foenas
inundaran el cielo, antes del nacimiento
del pueblo y del tren, de surcos y compuertas,
de gente que aprendiera a saludarse,
cuando víboras e insectos se tragaban
hombres que hablaban de la punta de rieles,
llegó doña Waldina Mendoza desde Salta,
formó casa y hacienda con sus manos
de albahaca y hierro, de señora entera,
y siendo mujer se desangró, multiplicó su vientre
y "aquí me quedo", dijo, inaugurando todo.
Pero en un arroyo, en la traición de un puente,
le tendiste un final de agua negra, entre tus piedras,
aquél amanecer de estrellas últimas,
tal vez porque te amaba.

Vino después Fabiola Soria,
silenciosa que heriste a pedazos de sombra.
Detuvo al extranjero que pasaba
y aprisionó sus ojos en tus fuegos insomnes.
Pero él, poderoso de huesos y aventuras remotas,
resistió tus feroces veranos sin apagar recuerdos.
Hubo más siembras y en la esposa callada
derramaste el veneno de tus jugos mortales,
roído su intestino por los monstruos del agua;
tal vez porque te amaba.

Después, la pulsación apresurada de la nieta,
maestra que te amó por profundas escuelas,
todo su sueño con resueltos dones: letras, canto,
número y razones, pero siempre buscándote.
Y esa fue atravesada por tu rayo,
quemada en su cerebro hasta borrarle el mundo,



*destruida en soledad
sin carne prolongada, por amarte.*

*Mas no te habías sociado, madre antigua,
con las mujeres que somos de la muerte,
que te pertenecemos desde la Waldina:
a otra reservaste el cautiverio,
sombria humillación de noche sin sentido,
tal vez porque te amaba.*

*Y yo, que alucinante fui arrojada
de tu profundidad, te amo incesante:
tengo un íntimo retablo de imaginarias
donde fluyen tus chacos, matorrales,
silbos de pájaros, voces de chaguanco,
lilas del cielo que a la tarde enturbia
el friso humoso de las chimeneas.
Se la historia de tus árboles, conozco
los olores que dejan tajamares y hombres.
Nunca te alejarás de mi latido
acudirán mis huesos para conversarte,
junto con la Waldina, Fabiola y la maestra
-tercas mujeres de tan dura tierra-
en una ardiente y postergada charla
tendidas junto al río.*

*Tendrás que contenernos, con tus lluvias y polvo,
somos tus hijas trágicas y fieles.*



FLOLERIA

PARADIS

**La más
grande
en el
norte Argentino**

CASEROS 390 TEL 213138

4400 SALTA

SALON NACIONAL DE LAS ARTES PLASTICAS SEGUNDO PREMIO: Alejandro de la Cruz

'Después de siete años de aplicación del Plan Federal (1990) que dispone que los Salones Nacionales sean exhibidos en diferentes provincias del país, el Salón Nacional vuelve a presentarse en Buenos Aires'. Así comienza la nota para la difusión del Salón Nacional de este año el Lic. Julio Sapolnick, director de Salas Nacionales de Cultura (Palais de Glace).

El Salón Nacional reúne artistas de todo el país desde 1911 y sus premios son los galardones de mayor reconocimiento a nivel oficial. Para la selección de obras y elección de premios se reúne un jurado integrado por seis miembros: Uno elegido por la Secretaría de Cultura de la Nación y los otros cinco son representantes de las cinco regiones establecidas por el Plan Federal de Cultura, a saber NOA, NEA, Cuyo, Centro y Patagonia. Las Secretarías de Cultura de las provincias correspondientes a cada región se ponen de acuerdo para elegir a su representantes. Este año representó en el Jurado a la región NOA la profesora Carmen Martorell, quien trajo la noticia de que el Segundo Premio fue otorgado al escultor representante de Salta.

Generalmente los premios en el Salón Nacional se van adjudicando escalonadamente, según el trabajo constante de los artistas.

Los premios adquiridos en el Salón Nacional por Alejandro de la Cruz fueron:

1993: Mención del Jurado

1995: Tercer Premio

1996: Premio Único Apartado Relieve.

1998: Segundo Premio, con la obra titulada "LA FLOR DORADA", Técnica; Construcción de hierro y maderas estucadas, de 2,20m x 1,50m. X 1,00m. (ver fotografía)



"La Flor Dorada"
Alejandro de la Cruz



ESTUDIO PEREZ ALSINA FUNDADO EN 1950

ABOGADOS

Agustín Pérez Alsina
Juan Agustín Pérez Alsina
Lucía Ortiz de Pérez Alsina
Enrique Caprini

CONTADORES

Santiago Pérez Alsina
Oscar Emrique Alvarez

BALCARCE 376 - 1º Piso - Tels.: (087) 212853 - 211586 - 211590
Fax: (087) 312092
4400 - SALTA (Rep. Arg.)

SERVICIO PRIVADO DE REHABILITACION KINESIOLOGIA Y FISIOTERAPIA



José Héctor Mercau
Fisioterapeuta
Lic. en Kinesiología y Fisioterapia
M.P. 23

JURAMENTO 34
TEL. (087) 317923
Cel: 076 058142
4400 - SALTA

CONSULTORIO - DOMICILIO

HECTOR CORNEJO D'ANDREA AMERICO ATILIO CORNEJO BERNARDO AMERICO CORNEJO

ABOGADOS

Estudio: Santiago del Estero 569
Tels.: 213052 / 213086
Fax: (087) 313152 - 4400 Salta

ESTUDIO JURIDICO SOSA Y ASOCIADOS

BALCARCE 474 TEL.: 310134
LINEAS ROTATIVAS . FAX: 311529

EMILIA FORNARI PABLO DE LA MERCED

ABOGADOS

ENTRE RIOS 837 - TEL/FAX: 212739 - 310191 - SALTA

ESTUDIO JURIDICO HUMBERTO ALIAS D'ABATE EDA R. ALIAS D'ABATE JUAN PABLO RECCHIUTO

Avda. Belgrano 689 - Tel/Fax: (087) 213895

OSVALDO CAMISAR GUILLERMO D. AMADO

ABOGADOS

Leguizamón 452 - Tel.: 215016 - 317886 - Fax: 311829
4400 - SALTA

GUSTAVO CECILIA ODONTÓLOGO GABRIEL E. CECILIA ODONTÓLOGO

España 961 - Tel: 314384 - 4400 SALTA

ESTUDIO JURIDICO

Ricardo A. Reimundin
Manuel Pecci - Carlos Douthat
Carlos Sayus Serrey
Ramiro García Pecci

Juramento 72 - Nuevo Tel: 320800 - Fax: 311076
4400 - SALTA

ESTUDIO JURÍDICO SARAVIA ET CHEVEHERE & ASOCIADOS

Dr. Gonzalo F. Saravia Etchevehere - Dr. Hipólito Irigoyen
Dr. Alejandro Patrón Uriburu - Dr. Abel Ortiz

Necochea 460 - Tel/fax: (087) 215358 / 318494
E-mail: gsaravia@salta-server.com.ar - 4400 SALTA

BERNABÉ GERCHINHOREN

Médico Cardiólogo

20 de Febrero 728 - 4400 Salta - (087) 313660

ANTONIO RESTOM Y ASOCIADOS

ESTUDIO JURIDICO MARIA LOURDES

España 87 - Tel/Fax: (0875) 21516 - TARTAGAL (SALTA)

Padre de Bolivia y coautor de la Constitución de Salta de 1855

Casimiro de Olañeta: ¿realista simulado o patriota auténtico?

Vinculado a Salta y poseedor de importantes claves de su pasado, Casimiro de Olañeta y Güemes es uno de los personajes más importantes e interesantes como también más complejos y controvertidos de la historia de Bolivia. Amigo y luego enemigo de Bolívar y de Sucre, consejero de su tío el general realista español y corresponsal de San Martín, contemporáneos e historiadores dudaron en el momento de situarlo como acérrimo defensor del absolutismo real o caracterizarlo como apasionado patriota liberal. Unos le imputan las peores felonías. Otros le adjudican una enorme astucia, puesta al servicio de la independencia. De lo que nadie duda es de su capacidad e inteligencia. Lo zigzagueante de su trayectoria política llevó a designar al maquiavelismo criollo altoperuano como "olañetismo".

Por Gregorio A. Caro Figueroa



Dr. don Casimiro Olañeta

En 1826 el 'Argos' lo calificó de 'espía realista' en tanto que Arenales, gobernador de Salta, le otorgaba 'pasaporte de buen patriota'. Retornado de su exilio Europeo, se instaló en Salta hacia fines de la década de 1840, donde vivió en casa de sus sobrinos Marquiguel. En 1855 fue miembro de la comisión redactora de la Constitución de Salta. Desde las páginas de un periódico salteño discrepó con las ideas que, sobre derecho constitucional, exponía Alberdi desde Chile.

Casimiro, sobrino, secretario, asesor y confidente del general Pedro Antonio de Olañeta, el último de

los militares absolutistas españoles, fue simultáneamente espía del general Arenales, según propia confesión en su 'Manifiesto' de 1825. Años atrás, Belgrano había ordenado en Jujuy su fusilamiento 'sin más crimen que mi apellido', considerándolo espía realista. Esa condición de doble agente explica por qué, espectacularmente y en cuestión de días, pudo mudar esa chaqueta por la de fervoroso patriota republicano.

En lo que algunos consideran la primera manifestación de su condición de tráfuga y otros ven como un sinceramiento de su condición de patriota encubierto, en enero de

1825 abandonó a su suerte a su tío, persuadiendo a algunos lugartenientes suyos a imitarlo para aparecer abrazado al mariscal Antonio José de Sucre el 3 febrero de 1825. Años después, en un descargo de conciencia forzado por las acusaciones de traición que pesaban sobre él, Casimiro escribió: 'Después de la batalla de Ayacucho, me separé de mí honrado y leal tío en el pueblo de Paría para unirme con el General Sucre en Puno. No deserté con infamia ni traidoramente, me separé con permiso suyo'.

En aquella primera entrevista, Casimiro proporcionó a Sucre valiosa información sobre la situación y los planes de los restos de las fuerzas realistas y selló con él una estrecha aunque efímera amistad. Jóvenes y seductores, Sucre tenía treinta años y Olañeta veintinueve, se enamoraron de Manuelita Rojas, con la que ambos tuvieron hijos. Con ella Casimiro tuvo su único hijo al que puso el nombre de Jano, tal vez por elección deliberada o quizás por extraña coincidencia con el más fuerte rasgo de la personalidad paterna. Podemos recurrir a la fácil coartada de definirlo como personaje 'atípico' o 'Inclasificable' para eludir las dificultades de desentrañar y explicar su complejidad.

"Colla de dos caras"

Según Cortés (1908) fue el hombre que despertó en América las más contradictorias y opuestas valoraciones: 'no siempre fue consecuente consigo mismo; pero fue un inmenso talento'. Gabriel René Moreno (1914) lo pinta como intrigante y exaltado. Según este historiador, de Jujuy para abajo se le tenía a Casimiro como un 'colla de dos caras disfrazado de patriota farolante'. Gustavo Adolfo Otero (1939) lo define como "figura protéica, multifforme y compleja". Ch. Arnade (1957) fue un maestro prevaricador'. José Luis Roca (1977) estima que, debajo de la caparazón de simulación y deslealtad, se intentó ocultar el talento político y los decisivos aportes a la creación de la República de Bolivia que hizo Olañeta. Luego de recordar que algunos pintan a Casimiro como "una especie de afortunado Fouché sudamericano", Jorge Siles Salinas (1992) afirma que el papel cumplido por aquél 'resulta a la vez atractivo y desconcertante'. Hernando Armaza Pérez del Castillo

(1993) alude a su 'entrevesada personalidad', la que, despojada 'de la escoria que la envolvía', se encontrarán 'los destellos de luz de la gema patriótica que anidaba en su ser'.

Hijo único José Joaquín Casimiro Olañeta y Güemes nació en Sucre el 3 de marzo de 1795 y murió en esa misma ciudad el 12 de agosto de 1860, a los sesenta y cinco años, siendo presidente de la Corte Suprema de Justicia. Por su padre, Miguel de Olañeta, tenía fuertes raíces gulfuzcoanas que asoman en la fortaleza de su temperamento. Su madre, Rafaela Güemes y Martearena, falleció dos semanas después del parto. Era una criolla con antepasados procedentes del santanderino Valle de Carriedo o Cerredo, de donde provenía el padre del general Martín Güemes, cuyo linaje por las dos ramas entroncaba con el del primer Marqués del Valle de Tojo. Otero se ve obligado a precisar que Casimiro procedía de 'figuras sangre hispánica sin mezcla híbrida de ninguna clase', quizás para aventar las sospechas sobre sus supuestas manchas de sangre 'coya', arrojadas con malevolencia por René Moreno.

Inició sus estudios en 1808 en el Colegio de Montserrat en Córdoba donde obtuvo sus títulos de bachiller y Maestro en Filosofía. En 1814 los continuó los sus estudios en leyes en la Universidad San Francisco Xavier, ingresando luego en la Academia Carolina donde se graduó de abogado. Casado con María Santiestevan, su prima hermana con la que no tuvo descendencia, Casimiro fue tan romántico y apasionado en la política como con las mujeres. Un óleo de Melchor Mercado, fechado en 1857, lo retrata de medio cuerpo, mirada vivaz, frente amplia, bigote cuidado, con su pecho tachonado de condecoraciones y un libro en la mano.

Casimiro exhibe una vida pública serpenteante, jalonada de opiniones y actitudes marcadas por fuertes contrastes y tremendas contradicciones que pueden ser adjudicadas tanto a su carácter como a los rasgos del tiempo y el lugar que enmarcaron su actuación. De monárquico ferviente pasó, abrasado por la furia del converso, a profesar un jacobinismo republicano que en algún momento no vació en nutrirse de la retórica de Louis Blanc para contrarrestar 'el socialismo caricaturesco de Belzu'. Además de ideas y astucia,

aportó su pluma como gacetero del general Olañeta, su tío.

A comienzos de febrero de 1824, justo un año antes de su abrazo con Sucre, redactó la proclama que acompañó la entrada de su tío a Chuquisaca. 'El cielo me ha elegido para instrumento de esta empresa y estoy resuelto, con todos los de mi ejército, a morir por Dios y la causa del Rey'. De inmediato derogó la Constitución, a la que calificó despectivamente como 'un papel'; disolvió sus instituciones y dispuso amnistiar a los realistas. Luego mandó a empalar ciudades y pueblos con pasquines con consignas como éstas: '¡Viva el Rey, Viva la Religión, Viva el Virrey Olañeta, Muera la Constitución y los herejes!'. Casimiro fingía absolutismo frente a los liberales españoles que seguían al virrey La Serna, cuya autoridad desconocía por consejo suyo su tío el general, en enero de 1824, para disimular mejor su verdadero compromiso con la causa patriota y republicana y para introducir una cuña en las filas españolas que resultó fatal para la suerte las fuerzas realistas.

Hacer pelear a dos gallos

¿Esta duplicidad era fruto de un ánimo atolondrado, un pensamiento confuso o de una conducta perversa dictada por intereses extra políticos, y por afán acomodaticio? O, por el contrario, era la consecuencia de una inteligencia despojada de escrúpulos pero dotada de una lógica de hierro?. La respuesta a tales interrogantes la da el propio Casimiro cuando, el 23 de diciembre de 1824 desde Cochabamba, descubre su estratagemas en carta a Bolívar. Casimiro tenía en claro que, más allá de consideraciones éticas, cualquier acción para precipitar la caída del dominio español estaba plenamente justificada.

Antes que reprochable, resultaba conveniente azuzar los enconos personales, las diferencias de ideas y las disputas por ambiciones entre La Serna y su tío. Incluso colocándose la máscara de la defensa del absolutismo monárquico. 'He puesto frente a frente a los gallos de cachos aliados', explicó en vísperas del inicio de las hostilidades entre La Serna y su tío. Años después, suavizando el lenguaje, Casimiro escribió: 'Aproveché las circunstancias e invité al general Olañeta a un rompimiento con el Virrey (La Serna). Destruí la Constitución y así empezó la guerra entre ellos'. Años después, en 1852, en carta a un antiguo miembro de la logia confiesa que fue Urcullo quien 'propuso que dividieramos el ejército español introduciendo en él la anarquía y la guerra civil. Lo conseguimos por muchos medios; por conducto de Ud., manteníamos con el general San Martín y con el Libertador, la más activa correspondencia'.

Tan pronto como el general Olañeta se puso al frente de la

crucada absolutista contra el liberal y hereje La Serna, Casimiro fue 'el primero en seguir la causa del Rey absoluto; era necesario que el germen de la discordia se hiciese reproductivo. Hay mil dificultades que vencer, elementos encontrados que muy pronto se unirán. ¿Qué importa, señor, marchar por diferentes caminos si hemos de llegar a la jornada?. Poco significativo es que se lleve la voz del Rey, las consecuencias son las que han de examinarse. Cierta es la verdad de este hecho, mi empeño y mayor conato se reducen a que el genio del mal sople incesantemente la discordia, haciendo irreconciliable los ánimos', escribió Casimiro. Los españoles se ahorcarán con la misma soga trenzada por ellos. Por si quedaran dudas concluyó: 'Por lo que respecta a los realistas locos adoradores de Fernando, sin pensarlo ni quererlo, van a sellar con V.E. la suerte del país'.

Los servicios que el general Olañeta prestaría a la independencia no fueron los mismos que imaginó Bolívar, dando por segura que la conversión del sobrino expresaba un simple acompañamiento de una sincera adhesión del tío 'a la causa de la libertad'. El 15 de agosto de 1824, desde Huancayo, Bolívar lanzó una proclama saludando al general Olañeta y su ejército como 'dignos de la gratitud americana y acreedores de las mayores recompensas, por cuanto combatían a la tiranía española'. Cuatro meses después, el 9 de diciembre de 1824, la dispersión de las tropas españolas y la ausencia de los más de cuatro mil hombres comandados por Olañeta, aseguran la victoria de Sucre sobre La Serna en Ayacucho. El propio Sucre admitió, sin rodeos, este aporte del general Olañeta cuando, después de Ayacucho le dice: 'Nosotros confesamos franca y sinceramente que una gran parte de la campaña la debemos a V.S. y a sus bravos y constantes compañeros'. Santander, presidente de la Gran Colombia, le escribe a Bolívar: '...¿a quién le había de ocurrir que Olañeta debía contribuir indirectamente al éxito de la campaña del Perú en la Independencia?'.

Felonia, perfidia, deslealtad, hipocresía, traición, son palabras descargadas como mazazos sobre las espaldas y la reputación de Casimiro. En 'Mi defensa' (1840) el cuarto de la larga serie de folletos que publicó como abogado de sí mismo, Casimiro admitió: 'Confieso que mi vida política está llena de errores y quizá de un delito político el año 28; pero ni en ella ni en la privada descubrirán traiciones, villanías ni canaladas'. En enero de ese mismo año ensaya su propio retrato de hombre público: 'Adicto al ministerio u opositor a las administraciones de mi país en los asuntos que se ventilan bajo las formas del sistema representativo; considerado, despreciado o perseguido por sus Gobiernos; sea que la algazara de los partidos pretenda envolver mi nombre en la hiel de sus

pasiones y sea por último cada una de estas partes o el conjunto, no amortiguarán en mi alma los sentimientos de amor a la patria, superior a todas las preocupaciones del poder y los halagos de la ambición'. Por encima de todo se siente un patriota y un 'abogado de los grandes intereses de mi patria'. Expuesto desde joven a la confrontación política y a la polémica, se reconoce como una 'víctima inocente del odio'.

Servidor y opositor de todos los gobiernos

Oficialista y opositor, alabado y denostado, Casimiro pasa de la amistad con Sucre a la ruptura, y de los elogios a Bolívar a las críticas más duras. 'Libre Bolivia de esa abominable dominación ha nombrado su gobierno nacional y propio resuelto a sostenerlo a toda costa. Ya no quiere ser patrimonio de personas (...)', anotó luego de la salida de Sucre de Bolivia. La opinión de Sucre respecto de Olañeta también sufrió un vuelco. Casimiro no era ya el gran y talentoso patriota, merecedor todos sus respetos en 1825; ahora forma parte de 'los bochincheros', transformado en 'el consejero y director de los malvados', según se quejaba Sucre en carta a Bolívar, tres años después. Ni por la época en que actuó, ni por las funciones que desempeñó y, menos aún por su propio temperamento. Casimiro podía salir de todo ello sin un rasguño.

Ministro, diplomático, ideólogo, codificador, juez de la Corte Suprema, según Gustavo Adolfo Otero, Olañeta fue 'servidor al propio tiempo que enemigo sucesivamente de los gobiernos de Sucre, Velasco, Santa Cruz, Ballivián y Linares. Así le vemos tan pronto actuar con un gobierno y al día siguiente prepararle una revolución'. Valentín Abecía Baldivieso reproduce una de las tantas anécdotas que pinta a Olañeta de la cabeza a los pies: es la que recoge Rafael Bustillo en su 'Exposición' de 1868. Belzu descubrió un día que Olañeta, su acérrimo enemigo, fraguaba con el cura Palacios una revolución en su contra, 'una de las tantas que tuvo que debelar. No pudiendo echar mano a Olañeta lo hizo prender al cura, su antiguo amigo y condiscípulo. - ¿Tú haciéndome una revolución, tú mi amigo, mi condiscípulo?. El cura, sin inmutarse, le replicó: - No tengo la culpa, te lo aseguro. Si tú lo hubieras oído a Olañeta, como yo le he oído, tú mismo, te hubieras hecho la revolución'.

No caben dudas que el poder de Casimiro no residía en la fuerza de las armas ni en el peso del dinero sino en su enorme habilidad, en la fuerza de sus argumentos y en la elocuencia con la que los exponía. Ese poder de la palabra demostró ser más perdurable que el de su tío, el general. Al denunciar las amenazas de invasión del Perú, en 1840

Casimiro se permitió hacer una crítica a la duplicidad de lenguaje del cual había abusado: 'Bueno es lenguaje de las interpretaciones para las intrigas de los partidos en las antecámaras de los Ministerios; para la metafísica de los Legistas y para la chicanería que se ejecuta en los atrios del foro. Las naciones, los gobiernos y los escritores hablan otro idioma, en dialecto más puro y moral - el de la franqueza, el del honor, explicándose de una manera distinta al del diccionario de mezquinas pasiones y débiles ras-trerías'.

Por debajo de tanta espuma contaminada, Casimiro Olañeta emerge como un ilustrado devorado por la política, convertido en titánico arquitecto de los cimientos institucionales de Bolivia como nueva República independiente. Las exigencias de su tiempo fragmentaron al brillante intelectual que había en él en apremiado ensayista y en diestro polemista. Se puede decir que con su astucia y falta de escrúpulos, que Ortega y Gasset señala como atributo inseparable de todo hombre de acción, intentó contrapesar las fuerzas del inmovilismo y la inercia cuyo reinado se prolongó más allá del dominio español en América. Casimiro, como luchador solitario, expresó, pero con mayor énfasis negó e instó a criticar, la herencia de la siesta colonial. 'Nada hay más opuesto a los intereses de una Nación que el silencio sobre los errores o crímenes de sus gobiernos', citó Casimiro de White, en el epígrafe de su cuarto folleto 'Defensa de Bolivia'.

Desafiando lo que Franklin Pease G.Y. llama 'la conocida cortesana laudatoria colonial', Casimiro afirmó: 'Poco acostumbrados en América al examen público sobre la conducta de los que gozan el mando, hasta los que más han sufrido por ellos, sienten una especie de terror pánico al revelar sus crímenes, al denunciar sus errores ante el severo tribunal de la opinión pública, y al desdusados del ropaje con que intimidan para imponer silencio a la verdad'. Tardía, pero lúcida, mente, el intelectual recuperaba su capacidad crítica frente al poder. La figura de Olañeta emerge ahora tan distante de esas 'simpatías ardientes' y esos 'odios implacables' que concitó su figura, como de las teorías conspirativas de la historia.

Hace sesenta años Gustavo Adolfo Otero imaginó que llegaría el día en que la personalidad de este hombre que sedujo multitudes y hombres superiores de su tiempo acabarían 'por seducir a la historia' y a los historiadores. Aunque más que hablar de seducción, quizá esté llegando el momento de celebrar el advenimiento de la ecuanimidad. De ella da cuenta la valoración reciente de Jorge Siles Salinas, cuando dice: 'Olañeta fue el inteligente hombre de la transición que ayudó a que el paso del antiguo al nuevo régimen se efectuara de un modo equilibrado y sensato'.

NARRAR LA IDENTIDAD

Carlos Robles, *RÍO CHICOANA*, Salta: Ediciones del Robledal, 1999.



Lic. Alicia Poderti (CONICET UNSa.)

Quiénes estamos en contacto con esta materia maleable y misteriosa que es la literatura, sabemos que ella es una trama abierta en la que se entrecruzan diferentes discursos de la cultura. Surgen, en la superficie escrita, los textos de la sociedad: la política, la religión, la economía, los mitos...

Los cuentos y relatos que integran Río Chicoana de Carlos Robles se insertan dentro de una propuesta narrativa que nos coloca ante un sugestivo conglomerado de discursos. Esta escritura es producto de una determinación firme del narrador para capturar una realidad fugitiva, conservando en el espíritu las imágenes de paisajes y pueblos donde ha quedado un fragmento de sí mismo. Por eso los textos tienen profundas huellas autobiográficas, en tanto el escritor ha trasplantado simbólicamente sus propias tentativas vitales a la crónica literaria.

También leemos, en este cuerpo narrativo, una naturaleza refractaria de la totalidad y del pasado. Así, lo profundo y lo pasatista se amalgaman en una esencia en la que el futuro aparece definitivamente condicionado. Se construye un campo en el que la ironía se combina con el humor. Desde la antigüedad hasta Freud o Bergson, todo intento de definir el humor batalla con una constelación de formas expresivas asociadas, tales como la comedia, el grotesco, la parodia o la sátira. Como ha expresado Umberto Eco,¹ ese humor polifacético funciona como una forma de crítica social que pone en duda los propios códigos culturales. Si hay una posibilidad de transgresión, esta se encuentra en el humor lúdico que asilla la materia relatada de este libro. En esa composición sutil en la que las prácticas médico-científicas se entrelazan con los principios de la medicina popular, el lenguaje lúdico "le pondremos marcapaso... mantentoro ieru la'- altera la lógica textual. Esa acción en el campo de las significaciones puede desembocar en alegorías como la creada entre el instrumental médico y el material bélico.² El paisaje andino desempeña un papel primordial y se yergue en uno de los protagonistas de los cuentos y relatos. Es una región que merodea por la Puna y por los valles argentino-bolivianos hasta desembocar en el nudo vital del Bajo Perú. En ese sentido resulta sintomático que el título del libro de Carlos Robles aluda exclusivamente al orden natural. Pero este orden aparece integrado con lo humano. De una manera instintiva, los personajes de Río Chicoana tienden a susurrar un nivel por cima a desahuciarlo en la zona del mundo en la que se aglomeran los valores privativos de lo humano; el enfrentamiento entre clases;³ los saberes de los patrones contrapuestos a la sapiencia popular;⁴ los rituales de iniciación sexual⁵ y las prác-

ticas ancestrales de las poblaciones rurales⁶ todas manifestaciones de la fractura entre los comportamientos reglados y contravenidos por las distintas esferas de la vida social.

Estos entrelazamientos discursivos están sostenidos por las manifestaciones icónicas los que miran, los que trazan⁷ y confrontados desde otras voces que se integran al mosaico de la cultura: los que narran la Identidad latinoamericana -Ciro Alegria, José María Arguedas, Juan Rulfo-; los que escriben desde el país interior: Raúl Arióz Anzoátegui, Manuel J. Castilla, Jacobo Regen, Juan Carlos Dávalos, Julio Díaz Villalba... Tal vez uno de los diseños más sugestivos de la escritura de Carlos Robles se afina en esa exploración de la realidad socio-económica del Noroeste, conjunta en la que se incrustan los acontecimientos políticos e históricos como la Guerra de las Malvinas- y confluyen las trayectorias colectivas e individuales. El lenguaje de la economía preña el relato desplegando una microhistoria de los sistemas económicos que entraron en vigencia en la Argentina a partir de la década del '70. Aquel trayecto, que va del fenómeno de "la plata dulce" al diseño del Mercosur, puede ser leído en la narrativa de Robles. En ese itinerario, el relato "Carnaval en Río" constituye una metáfora narrativa del Mercosur.⁸

Las formas de comercialización, los sistemas de aprovechamiento de los recursos naturales y su adecuación a la dinámica de los mercados, son variables que determinan el estado económico de las sociedades. Durante la Colonia y hasta promediar el siglo XIX, el Noroeste Argentino se sustentó en la actividad agropecuaria y artesanal. La instalación del ferrocarril, la marginación de los pueblos ubicados sobre el antiguo camino real del Perú, el despague agro-industrial y la migración interna fomentada por la producción de la tierra son algunos de los factores que condicionan la metamorfosis social de la región. Los resabos del señorío hispánico perviven en las grandes extensiones territoriales ganadas a los indígenas, como aquella propiedad rural de Jasinamán, en los Valles Calchaquiques, que admite, en el texto de Robles, una doble expresión mensurativa -la administrativa y la vivencial- "si tuviéramos que planchar los cerros y sus caprichosas borrascas geológicas". Pero ese enfoque socio-económico también excava los estados interiores y los valores trascendentes. La exploración psíquica de los negociantes de bienes raíces es realizada por el intermediario a través del acaparamiento reportaje que su "curiosidad humanística" le indica. En ese coloquio se intersectan las filosofías de lo sobrenatural y entonces la pregunta desgajada del eventual comprador irrumpe abruptamente: ¿Qué le pa-

rece esta casa para morir?⁹ En otro espacio de lectura, el lugar metafórico que los animales adquieren en este conjunto narrativo también contribuye a comprender los modos de organización de la cultura andina, en la que las figuras animales actúan como mediadoras entre lo humano y lo sobrenatural. Los estudios antropológicos en este área han prestado atención a las prácticas sociales que se desarrollan en el marco del régimen de la hacienda, ámbito en el que se entrelazan los vínculos afectivos y simbólicos de los trabajadores y el patrón. En muchas de estas comunidades los campesinos demuestran, por medio del sacrificio de un toro, su ambivalencia afectiva frente al patrón, su odio y su deseo de matarlo, de suprimirlo, para liberarse de su poder tiránico.¹⁰ Los relatos populares que recogen estas imágenes se incorporan a la literatura del arco andino, como la narrativa de José María Arguedas en la que se manifiesta esta inversión de la realidad como el ancestral sueño del campesinado indígena. El sacrificio del patrón, que expresa sentimientos antitéticos de hostilidad y de admiración, debe ser interpretado, en este contexto, como la oportunidad del campesinado para renovar el ciclo carnavalesco en el que la vida y la muerte Intercambian sus valencias.¹¹ En los cuentos de Robles, hay animales que son portadores de ese ancestral enfrentamiento entre clases, como ocurre en el cuento "Rapunzel", en el que un cóndor ejecuta la venganza de una empleada del altiplano y, a través de ella, de todo un grupo social, contra el superdeshumanizado.¹² Otros modelos de respuesta a los golpes del caos sobreviven en las creencias enclavadas que componen la religiosidad andina: una virgen con cara de Pachamama, los dioses del Norte mixturados con las imágenes crísticas, la espiritualidad de las capillas umbrías en las que se esparcen los óleos sagrados, los diálogos ultratrenos y las visiones sobrenaturales.¹³ Esos estilos e identidades que convergen en la escritura de Carlos Robles se ligan al andamiaje del pensamiento andino. Como ha estudiado Rodolfo Kusch, hay en Sudamérica una estructura cultural indígena que personaliza al mundo y eleva la globalidad de éste, porque enfrenta el desgarramiento original entre lo favorable y lo desfavorable. Este pensamiento popular se contraponen a los postulados de la cultura ciudadana basada en la exaltación de una inteligencia causalista que persigue el mito de la Solución. Narrar la Identidad andina significa, en la escritura de Río Chicoana, desandar la sinuosa frontera entre el cielo y el campo, el placer y el dolor, lo fasto y lo nefasto, la Solución y la Salvación...

1 Umberto Eco, "Los marcos de la libertad cómica", en *Carnaval, México: Fondo de Cultura Económica, 1990: 9-19.*

2 Cfr. el conjunto de cuentos que reproducen la jerga propia de la práctica médica institucional, como "Golpes", "Pesadilla" e "Illo Parafítico", en Río Chicoana de Carlos Robles, Salta: Ediciones del Robledal, 1998: 17-19, 21-23 y 39-44, respectivamente.

3 Cfr. los cuentos "Rapunzel" y "El condenado", op. cit., 131-135 y 145-148, respectivamente.

4 "Carbunclo", op. cit., 63-66.

5 Cfr. "Río Chicoana" o "Después de la tormenta" op. cit., 33-38, 119-123.

6 Cfr. "La hora del burro", op. cit., 83-90.

7 Se hace referencia al corpus de ilustraciones que se integra al libro, conformado por una colección de ocho óleos y acrílicos de Julio Coll Arias, Raúl Conté, Ramiro Dávalos, Jorge Cornejo Albrecht y Osvaldo Juane.

8 Cfr. "Rapunzel", op. cit., 131, y "Carnaval en Río", op. cit., 137-144.

9 "La hora del burro", op. cit., 84.

10 Op. cit. "Las Ánimas", 52.

11 Cfr. El Taita y el Toro de Roland Anrup, Estocolmo: Universidad de Estocolmo, 1990: 229.

12 Estas contraposiciones, como ha observado Mijail Bajtin, se insertaban en la vida cotidiana y tenían un momento privilegiado: las fiestas populares. En los carnavales europeos el orden se subvertía; los de abajo se adueñaban de las plazas públicas y abolían todas las jerarquías (Cfr. Mijail Bajtin, La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento, Madrid: Alianza, 1987).

13 "Rapunzel", op. cit., 131-135. Cfr. Rodolfo Kusch, El pensamiento indígena y popular en América, Buenos Aires: Hachette, 1977: 209.

EL VIBORERO

La calavera muere señores yo no miento la vibora

Elija una baraja gracias Rey de espadas
Oswaldo Juane

Fue el último viernes de noventa: dos días antes de la fiesta de Nuestro Señor de Sumalao y el día anterior al sábado en que la pareja de recién enovados, Marcelo y Emilia, llegaron al santuario, donde es leyenda que cuando entra una yunta de enamorados a visitar a este señor oscuro y milagroso, de seguro y sin lugar a dudas, terminará casándose.

Como eran oriundos de la comarca, en seguida se enteraron por los comentarios y lamentos de las belenuchas instaladas, de lo ocurrido aquel último viernes de Sumalao.

Como todos los años, los puesteros y animadores de la festividad habían comenzado a llegar para quedarse, hasta pasado el domingo, en el predio que la familia propietaria alquila por lotes desde hace muchísimos años, centurias quizás, a los vecinos de Belén, Caturama. Artesanos, fonderos, vendedores de productos regionales y toda la gama de pequeños comerciantes-cuentapropistas, que ejercen con total libertad la economía informal, se trasladan durante el año redondo de festejo en festejo, de festividad en festividad, en una tradición que se ha ido formando desde los años de su mil seiscientos y tantos. Así se congregan los ganaderos más fuertes en feria, con remate de millares de animales mulares que serán añados después para su venta en las minas de Bolivia y del Bajo Perú, en el epicentro de Sumalao, que viene a multitudes bajo el amparo del santo patrono.

Se viene, uno de los animadores ambulantes, personaje conocido y un tanto misterioso por su oficio, descarga de una camioneta alquilada su canasto tapado, su mesa plegadita y una enorme valija con los productos para comercializar, aparte de un cajón con trastos de cocina y unas colchas y frazadas para taparse de noche.

Había muchos promesantes congregados por tratarse del último día de la novena, así que, en cuanto se hubo organizado, comenzó a desplegar la mercadería a su alrededor. Ungüentos, tisanas, jarabes, para caída de pelo, para el mal de amor, filtros contra los malos espíritus y actitudes y un todo de panaceas universales. Le tocó en suerte ese año un pequeño terreno que tenía como fondo el tupido monte que desembocaba a unos pocos metros de los manantiales generosos del lugar; ceibal umbrío que él trataba de elegir siempre para descansar suyo y de su compañera de trabajo.

Levantando la tapa del canasto dijo: ¡Vamos, Tita, se acabó la siesta, ahora empezamos a trabajar! Y con la mano desenroscó suavemente la respetable vibora de dos pulgadas de grosor y un metro y medio de largo para echarla a la cabeza del hombre acto seguido y pasarla por entre sus brazos mientras comenzaba su labor con una baraja de naipes que predecían el futuro a los curiosos y eventuales clientes.

Mientras tanto, en los puestos vecinos un torco ofrecía: ¡vendo beline, beline, jabón, jaboneta! y más allá, otro torco con los años envueltos en sus brazos, tentaba al público a hacer puntería a enhebrando el cogote de las botella alineadas mientras repetía: ¡juego legal y de suerte!

La feria se instalaba con entusiasmo y la experiencia, clientes de

veces repetida, de las belenuchas con sus dulces regionales, captas de harina cocida, aguaciente de uva, miel de caña y abeja, y los fonderos que preparaban las mesas, desenvolviendo lechones, pollos y cabritos en una sucesión de alimentos y platos regionales que contribuirían a poner el toque regional a la celebración.

El viborero, con su pequeña anaconda enroscada en el cuello y tórax de donde sobresalía su color rojo acitunado y su cabeza achañada, trabajó normalmente a lo largo del día con una venta discreta para ser la primera jornada y, cuando llegó la tarde helada de esos primeros días de junio, resolvió guardar a Tita en tanto le decía: ¡aprovechamos de acariciarnos ahora que nos pichona, porque cuando seas grande tendremos que separarnos. Y después de colocarla cuidadosamente en el canasto, fue en busca de leña para hacer fuego y mantenimiento de noche guiándose su comida, para acompañarse en su soledad.

Habrían pasado veinte minutos hasta que el viborero, después de haberse aseado en el manantial y juntando buen atado de leña, llegó junto a sus pertenencias. El día se estaba asentando y en la claridad perdida del oscurecer se agachó junto al canasto para pasarle la mano a Tita en la última caricia antes de taparla. Al cerrarse sus dedos en el cuerpo percibieron una diferencia de grosor y, cuando trataba de retirar la cara del canasto, un mordisco salvaje se le incrustó en la yugular. Agarró la viborera con las dos manos y trató de arrancársela, pero el veneno mortal inyectado tan cerca del corazón, había iniciado su recorrido fatal.

Mientras se agachaba sin poder recurrir a nadie, creyó escuchar unos gritos de la casa vecina de unos peones lugareños: ¡Papa mata! es grande. Y un sólo golpe con el filo de una pala regadora partió en dos a la Tita a la altura del tronco, mientras su amo se retorció en una horrible agonía.

EL CONDENADO

Con el proyecto aprobado para hacer volar la obturación en la Quebrada de Las Lajas, con el fin de evitar el peligro de inundación en el pueblo por efecto del volcán, se había comprado en la municipalidad dos cajas grandes con cartuchos de dinamita, mecha, troil y los elementos necesarios para provocar la explosión.

Con el cordonzazo de San Francisco, en los primeros días de octubre, frío y llovizna en la región, se aprovechaba para limpiar la quebrada después de la voladura y construir un canal de guarda con desagote al río eliminando de una vez por todas el peligro de repetir una experiencia anterior. Sucedió hace muchos años, en una oportunidad en la que navegaban los ataúdes y esqueletos por las calles del pueblo yendo a recalar algunos frente a las casas en búsqueda de otro último cobijo.

El lunes temprano corrió el rumor en Chicoana de que la dinamita había desaparecido. El Intendente, asustado, recorre a las diez de la mañana hizo la denuncia policial, después de agotar la búsqueda con sus empleados por si hubiera quedado en algún rincón de las oficinas o en los depósitos del municipio.

Dante Ealcade, el comisario, sin pensarlo mucho, mandó a detener a Crisóstomo Toledo que se encontraba



El Viborero
Oswaldo Juane,
Mural

beblando una caña en la trastienda del bar; solo, taciturno, haruño tal como era su carácter. Lo llevaron entre dos agentes; no se resistió ni preguntó el motivo por el que estaba en el calabozo. Más bien se encerró en un mutismo total que lo llevó a no contestar cuando el surmariente le tomó declaración.

Mientras tanto, la casa de Crisóstomo Toledo había sido revuelta por la policía sin resultado alguno, salvo el susto que se agarró Ramón, el sobrino que acompañaba a Toledo, único compañero en la modesta vivienda que tenía a la salida del pueblo.

El comisario no quedó conforme ni mucho menos y siguió buscando en los escondrijos, cuevas y aguacateros que le informaban tenía el sospechoso; la desconfianza se debía a que Toledo no hacía más de un mes que había salido de la cárcel luego de pagar su deuda por homicidio y era un hombre de cuidado, ya que el muerto que cargaba había desempeñado funciones de ingeniero jefe de una mina de oro, San Antonio de los Cobres adentro.

Pero todo fue inútil y la búsqueda se orientó hacia otras posibilidades, quedando por lo tanto Crisóstomo Toledo en libertad.

Al otro día, por la tarde, la empleada del comisario Ealcade, al salir de la farmacia Crístofo sintió que alguien la agarraba del brazo: ¡Decile a tu patrón que de acá a una semana lo voy a matar. La chica oriunda de Chivilme, sintió un estremecimiento al ver la mirada fría y desapasionada en la cara de Toledo y cuando llegó a la casa le dio el mensaje a la señora.

La dinamita seguía sin aparecer y la empleada, todos los días, en las distintas horas de entrada a los almacenes, panadería o frutería, encontraba a Crisóstomo Toledo que le iba acortando el tiempo al comisario con su voz ronca y seca: ¡Decile a tu patrón que le quedan cuatro días de vida.

El comisario no quería tomar en serio la amenaza, pero tampoco la echó en saco roto; es así que todas las noches se desvelaba pensando hasta que punto podría llevar adelante Toledo su bravuconada.

Ese miércoles en que el personal de la finca Pulares venía acompañado un entiero, Toledo apareció entre los dolientes y, como al pasar le comentó a Lucía, la chivilmeña: ¡Mañana le llega la hora a tu patrón. El jueves, Dante Ealcade tuvo que hacer un viaje a la ciudad distante cuarenta y cinco kilómetros del pueblo, trayecto que en esa época demandaba más de dos horas en el Ford A que Riverito conducía trasladando pasajeros. Llegó después de mediodía, cansado y con hambre. Después de almorzar se recostó a dormir una siesta intranquila y expectante y a las seis de la tarde hizo llamar a un agente para que lo acompañara en su ronda por el pueblo, como todos los días.

De regreso, cuando avanzaba frente al pectoral del prócer gaucho, apareció Toledo. Venía caminando con el ala del sombrero bajita, y su mirada torva pero decidida. Al comisario no le quedó más remedio que enfrentarlo, tan cerca de la comisaría estaba que con un grito podría hacer venir a tres o cuatro agentes. Pero nada de eso sucedió.

Crisóstomo Toledo, levantando el poncho como en ademán de saludar, calzó la bala en medio de la frente del comisario. Con un ¡Tira el revolver lejos, y vos también al suelo!, amonestó al policía y con paso rápido, elástico y seguro, se dirigió a su casa por el callejón de La Cruz.

Corrieron los vecinos a socorrer a Ealcade. Se levantó pálido el policía en busca de su arma y atravesó los cincuenta metros hasta el cuartel.

Salieron cuatro agentes al mando de un sargento en busca de Toledo. Este se había adelantado y al llegar a la casa había atravesado la puerta con un tocón de quebracho. Ramón, el sobrino, llegó corriendo hasta donde los policías se aprestaban a entrar por la fuerza y en ese mismo momento, la imagen en yeso de San Cayetano con la espiga de trigo en la mano voló echa pedruzcos con la cabeza de Crisóstomo Toledo y el techo de la vivienda, en la tremenda explosión del cartucho de dinamita que este se había metido en la boca.

Navegaciones por los textos de un erótico, de un irónico y de un lárlico.

TRES POETAS CHILENOS: Rojas, Lihn y Teillier.

Teresa Leonardi Herrán

Nacidos en una geografía densa de tradición poética que cuenta entre sus "pesados" no sólo a dos Premios Nobel (la Mistral y Neruda) sino también a un Huidobro que revolucionó el lenguaje, estos poetas que hoy presentamos, Rojas, Teillier y Lihn hacen honor a las resplandecientes huellas que los precedieron. Gonzalo Rojas, nacido en 1917 en Lebu (Chile) fue parte de un grupo surrealista "La Mandrágora". Por su vasta y trascendente obra poética recibió en 1998 dos altísimos galardones: el premio "José Hernández" (que se dio por primera vez y convocó a autores de habla española y portuguesa) y el premio Octavio Paz. En Rojas el tema dominante es el amor-pasión, "l'amor fou". Pero en él el erotismo se articula con la vivencia de lo numinoso y lo enigmático haciendo de él un "mayzúf" que en la mística sufi significa: atraído, arrebatao, arrobado, enajenado, extasiado, iluminado. Leer a Rojas es una experiencia religiosa-sensual, es navegar con un San Juan de la Cruz extático e impúdico, es navegar en el barco ebrio del misterio carnal. Para Marcelo Coddou el corpus orgánico de los poemas e ideas de Gonzalo Rojas "constituye una de las realizaciones más significativas de las literaturas hispánicas de este siglo". Hoy a sus 81 años sigue teniendo "orejas de niño para oír en el Mundo".

Enrique Lihn, nacido en Santiago (Chile) en 1929 y fallecido en 1988 fue un creador plural que incursionó en varios géneros: cuento, novela, teatro, crítica de arte en general. "Fue el más desinstalado, el de la vida doméstica más precaria y el más lejano del poder político, social y cultural entre los escritores chilenos". (Juan Piña). Hermético para algunos, deslenguado para otros, fue una especie de tábano sacroscítico que no dejó en paz ni a tirios ni a troyanos, ni siquiera a él mismo, a su yo profundo donde él buceó con descarnada lucidez y hasta crueldad. Lihn, quien decía "Escribo, luego el otro existe" practicó una ironía sin concesiones que sólo fue la contracara de esa apasionada comprensión de los seres humanos que lo acompañó hasta el final y que él registró en su extraordinario "Diario de muerte".

Jorge Teillier nacido en Lautaro (Chile) en 1935 y fallecido en 1997 en la víspera de su presentación en la Feria del Libro en Buenos Aires, es el impulsor de la llamada tradición lárica (del lar, del origen, de la frontera). Fiel a su consigna de que "la poesía debe ser usual como el cielo que nos desborda/que no significa nada si no permite a los hombres acercarse y conocerse/", Teillier indaga en lugares, momentos y situaciones que surgen desde el sur mítico de la infancia. Poesía de rescate y de re-ligación de los climas abollidos: la nifez, las plazas de provincia, los amores adolescentes, los campesinos mapuches, los trenes. Con ellos dibuja una cosmovisión férrea donde danzan el Amor, el Tiempo, la Soledad, la pérdida del Paraíso, el Spleen, la Muerte. Para Erwin Díaz "mas que un rigor verbal en Teillier se admira su atmósfera, su capacidad evocadora y comunicante, su congruencia, su lealtad hacia sí mismo y hacia el oficio". Si como afirma Teillier "el poeta es el guardián del mito y de la imagen hasta que lleguen tiempos mejores" que la escritura de estos tres chilenos, su resplandor, nos consuelen de este tiempo de sombras hasta tanto aclare.

Gonzalo Rojas

CARTA A HUIDOBRO

- 1.- Poca confianza en el XXI, en todo caso algo pasará, morirán otra vez los hombres, nacerá alguno del que nadie sabe, otra física en materia de soltura hará más próxima la imantación de la Tierra de suerte que el ojo ganará en prodigio y el viaje mismo será vuelo mental, no habrá estaciones, con sólo abrir la llave del verano por ejemplo nos bañaremos en el sol, las muchachas perdurarán bellísimas esos nueve meses por obra y gracia de las galaxias y otros nueve por añadidura después del parto merced al crecimiento de los alerces de antes del Mundo, así las mareas estremecidas bailarán airosas otro plazo, otro ritmo sanguíneo más fresco, lo que por contrandanza hará que el hombre entre en su húmus de una vez y sea más humilde. más terrestre.
- 2.- Ah, y otra cosa sin vaticinio, poco a poco envejecerán las máquinas de la Realidad, no habrá drogas ni películas miserias ni periódicos arcaicos ni -disipación y estruendo- mercaderes del aplauso ignominioso, todo eso envejecerá en la apuesta de la creación, el ojo volverá a ser ojo, el tacto tacto, la nariz éter de Eternidad en el descubrimiento incesante, el fornicio nos hará libres, no pensaremos en inglés como dijo Darío, leeremos otra vez a los griegos, volverá a hablarse etrusco en todas las playas del Mundo, a la altura de la cuarta década se unirán los continentes de modo que entrará en nosotros la Antártica con toda su fascinación de mariposa de turquesa, siete trenes pasarán bajo ella en múltiples direcciones a una velocidad desconocida.
- 3.- Hasta donde alcanzamos a ver Jesucristo no vendrá en la fecha, pájaros de aluminio invisible reemplazarán a los aviones, ya al cierre del XXI prevalecerá lo instantáneo, no seremos testigos de la mudanza, dormiremos progenitores en el polvo con nuestras madres que nos hicieron mortales, desde allí celebraremos el proyecto de durar, para el sol, ser como los divinos- de repente.

EL FORNICIO

Te besara en la punta de las pestañas y en los pezones, te turbulentemente besara, mi vergonzosa en esos muslos de individua blanca, tocará esos pies para otro vuelo más aire que ese aire felino de tu fragancia, te dejera española mía, francesa mía, inglesa, ragazza, nórdica boreal, espuma de la diáspora del Génesis, ¿qué más te dejera por dentro?

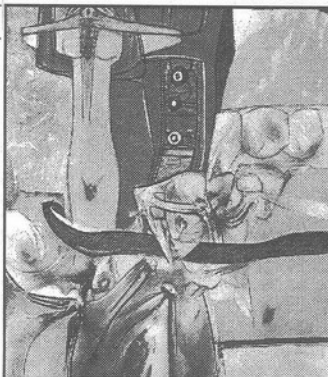
¿griega,
mi egipcia, romana
el mármol?
¿fenicia,
cartaginesa, o loca, locamente andaluza
en el arco de morir
con todos los pétalos abiertos,
tensa
la cítara de Dios, en la danza
del fornicio?

Te oyera aullar,
te fuera mordiendo hasta las últimas
amapolas, mi posesa, te todavía
enloqueciera allí, en el frescor
ciego, te nadara
en la inmensidad
insaciable de la lascivia,
riera
frenético el frenesí con tus dientes, me
arrebatará el opio de tu piel hasta lo ebúrneo
de otra pureza, oyera cantar a las esferas
estallantes como Pitágoras,
te lamiera,
olfateara como el león,
a su leona
parara el sol,
fálidamente mía,
ite amara!

CITARA MIA

Cítara mía, hermosa
muchacha tantas veces gozada en mis festines
carnales y frutales, cantemos hoy para los ángeles,
toquemos para Dios este arrebatado velocísimo,
desnudémonos ya, metámonos adentro
del beso más furioso,
porque el cielo nos mira y se complace
en nuestra libertad de animales desnudos.

Dame otra vez tu cuerpo, sus racimos oscuros para que de ellos mane
la luz, deja que muera tus estrellas, tus nubes olorosas,
"único cielo que conozco, permíteme
correr y tocarte como un nuevo David todas las cuerdas,
para que el mismo Dios vaya con mi semilla
como un latido múltiple por tus venas preciosas
y te estalle en los pechos de mármol y destruya
tu armónica cintura, mi cítara, y te baje a la belleza
de la vida mortal.



PAPIRO MORTUORIO

Que no pasen por nada los parientes, párenlos
con sus crisantemos y sus lágrimas
y aquellos acordeones para la fiesta
del incienso; nadie
es el juego sino uno, este mismo uno
que anduvimos tanto por error
de un lado a otro, por error: nadie
sino el uno que yace aquí, este mismo uno.

Cuesta volver a lo líquido del pensamiento
original, desnudarnos como cantando
de la airosa piel que fuimos con hueso y todo desde
lo alto del cráneo al último
de nuestros pasos, tamaño especie
pavorosa, y eso que algo
aprendimos de las piedras por el atajo
del callamiento.

Al bajar, entonces, áspera mía ánima, con la dignidad
de ellas, a lo gozoso
del fruto que se cierra en la turquesa de otra luz
para entrar al fundamento, a sudar
más allá del sudario la sangre fresca del que duerme
por mí como si yo no fuera ése,
ni tú fueras ése, ni interminablemente nadie fuera ése,
porque no hay juego sino uno y éste es el uno:
el que se cierra ahí, pálidos los pétalos
de la germinación y el agua suena al fondo
ciega y ciega, llamándonos.

Fuera con lo fúnebre; liturgia
parca para este rey que fuimos, tan
oceánicos y libérrimos; quemem hojas
de violetas silvestres, vístanme con un saco
de harina o de cebada, los pies desnudos
para la desnudez
última; nada de cartas
a la parentela atroz, nada de informes
a la justicia; por favor tierra,
únicamente tierra, a ver si volamos.



LIBRERIA RAYUELA

BUENOS AIRES 96-4400 - SALTA - ARG. Te/Fax (54) 087-312066

"NOVEDADES DEL MES"

HEMISFERIO DERECHO

Horacio Verbitsky

DESPIERTA Y LEE

Fernando Savater

SEVERINO DI GIOVANNI

Osvaldo Bayer

POEMAS DE BATALLA

Francisco Urondo

EL SIGLO DE LA LIBERTAD Y EL MIEDO

Natalio Botana

Enrique Lihn

PORQUE ESCRIBI

Ahora que quizás, en un año de calma, piense: la poesía me sirvió para esto: no pude ser feliz, ello me fue negado, pero escribí.

Escribí: fui la víctima de la mendicidad y el orgullo mezclados y ajusticié también a unos pocos lectores; tendí la mano en puertas que nunca, nunca he visto; una muchacha cayó, en otro mundo, a mis pies.

Pero escribí: tuve esta rara certeza, la ilusión de tener el mundo entre las manos -ique ilusión más perfecta! como un Cristo barroco con toda su crueldad innecesaria-

Escribí, mi escritura fue como la maleza de flores ácidas, pero flores en fin, el pan de cada día de las tierras azizas: una caparazón de espinas y raíces. De la vida tomé todas estas palabras como un niño oropel, guijarros junto al río: las cosas de una magia, perfectamente inútiles pero que siempre vuelven a renovar su encanto.

La especie de locura con que vuela un anciano detrás de las palomas imitándolas me fue dada en lugar de servir para algo. Me condené escribiendo a que todos dudaran de mi existencia real, (días de mi escritura, solar del extranjero). Todos los que sirvieron y los que fueron servidos digo que pasarán porque escribí y hacerlo significa trabajar con la muerte codo a codo, robarle unos cuantos secretos. En su origen el río es una veta de agua -allí, por un momento, siquiera, en esa altura- luego, al final, un mar que nadie ve de los que están braceándose la vida. Porque escribí fui un odio vergonzante, pero el mar forma parte de mi escritura misma: línea de la rompiente en que un verso se espuma yo puedo reiterar la poesía.

Estuve enfermo sin lugar a dudas y no sólo de insomnio, también de ideas fijas que me hicieron leer con obscena atención a unos cuantos sicólogos, pero escribí y el crimen fue menor, lo pagué verso a verso hasta escribirlo, porque de la palabra que se ajusta al abismo surge un poco de oscura inteligencia y a esa luz muchos monstruos no son ajusticiados.

Porque escribí no estuve en casa del verdugo ni me dejé llevar por el amor a Dios ni acepte que los hombres fueran dioses ni me hice desear como escritor ni la pobreza me pareció atroz ni el poder una cosa deseable ni me lavé ni me ensucié las manos ni fueron vírgenes mis mejores amigas ni tuve como amigo a un fariseo ni a pesar de la cólera quise desbaratar a mi enemigo.

Pero escribí y me muero por mi cuenta, porque escribí porque escribí estoy vivo.

MONOLOGO DE UN PADRE CON SU HIJO DE MESES

Nada se pierde con vivir, ensaya; aquí tienes un cuerpo a tu medida. Lo hemos hecho en sombra por amor a las artes de la carne pero también en serio, pensando en tu visita como en un nuevo juego gozoso y doloroso; por amor a la vida, por temor a la muerte y a la vida, por amor a la muerte para ti o para nadie.

Eres tu cuerpo, tómallo, haznos ver que te gusta como a nosotros este doble regalo que te hemos hecho y que nos hemos hecho. Cierto, tan sólo un poco del vergonzante barro original, la angustia y el placer en un grito de impotencia. Ni de lejos un pájaro que se abre en la belleza del huevo, a plena luz, ligero y jubiloso, sólo un hombre: la fiera vieja de nacimiento, vencida por las moscas, babeante y resoplante.

Pero vive y verás el monstruo que eres con benevolencia abrir un ojo y otro así de grandes, encausarse el cielo, mirarlo todo como por adentro, preguntarle a las cosas por sus nombres reír con lo que reír, llorar con lo que llora, tiritar a gatos y conejos.

Nada se pierde con vivir, tenemos todo el tiempo por delante para ser el vacío que somos en el fondo. Y la niñez, escucha: no hay loco más feliz que un niño cuerdo ni acierta el sabio como un niño loco. Todo lo que vivimos lo vivimos ya a los diez años más intensamente; los deseos entonces se dormían los unos en los otros. Venía el sueño a cada instante, el sueño que restablece en todo el perfecto desorden a rescatarte de tu cuerpo y tu alma; allí en ese castillo movedido eres el rey, la reina, tus secuaces, el bufón que se ríe de sí mismo, los pájaros, las fieras melódicos. Para hacer el amor, allí estaba tu madre y el amor era el beso de otro mundo en la frente, con que se reanima a los enfermos, una lectura a media voz, la nostalgia de nadie y nada que nos da la música.

Pero pasan los años por los años y he aquí que eres ya un adolescente. Bajas del monte como Zaratustra a luchar por el hombre contra el hombre: grave misión que nadie te encomienda; en tu familia inspiras desconfianza, hablas de Dios en un tono sarcástico, llegas a casa al otro día, muerto. Se dice que enamoras a una vieja, te han visto dando saltos en el aire, prolongas tus estudios con estudios de los que se resiente tu cabeza. No hay alegría que te alegre tanto Como caer de golpe en la tristeza Ni dolor que te duela tan a fondo Como el placer de vivir sin objeto. Grave edad, hay algunos que se matan porque no pueden soportar la muerte, quienes se entregan a una causa injusta en su sed sangüinaria de justicia. Los que más bajo caen son los grandes, a los pequeños les perdemos el rumbo. En el amor se traicionan todos: el amor es el padre de sus vicios. Si una mujer se enternece contigo le exigirás te siga hasta la tumba, que abandone en el acto a sus parientes, que instale en otra parte su negocio.



Pero llega el momento fatalmente en que tu juventud te da la espalda y por primera vez su rostro inolvidable en tanto huye de ti que la persigues a salto de ojo, inmóvil, en una silla negra. Ha llegado el momento de hacer algo parece que te dice todo el mundo y tú dices que sí, con la cabeza. En plena decadencia metafísica caminas ahora con una libretita de direcciones en la mano, impecablemente vestido, con la modestia de un hombre joven que se abre paso en la vida dispuesto a todo. El esquema que te hiciste de las cosas hace aire y se hunde en el cielo dejándolas a todas en su sitio. De un tiempo a esta parte te mueves entre ellas como un pez en el agua. Vives de lo que ganas, ganas lo que mereces, mereces lo que vives; has entrado en vereda con tu cruz a la espalda. Hay que felicitarte: eres, por fin, un hombre entre los hombres.

Y así llegas a viejo como quien vuelve a su país de origen después de un breve viaje interminable corto de revivir, largo de relatar te espera en ti la muerte, tu esqueleto con los brazos abiertos, pero tú la rechazas por un instante, quieres mirarte larga y sucesivamente en el espejo que se pone opaco. Apoyado en lejanos transientes vas y vienes de negro, al trote, conversando contigo mismo a gritos, como un pájaro. No hay tiempo que perder, eres el último de tu generación en apagar el sol y convertirte en polvo.

No hay tiempo que perder en este mundo embellecido por su fin tan próximo. Se te ve en todas partes dando vueltas en torno a cualquier cosa como en éxtasis. De tus salidas a la calle vuelves con los bolsillos llenos de tesoros absurdos: guijarros, florecillas. Hasta que un día ya no puedes luchar a muerte con la muerte y te entregas a ella a un sueño sin salida, más blanco cada vez sonriendo, sollozando como un niño de pecho.

Nada se pierde con vivir, ensaya; aquí, tienes un cuerpo a tu medida, lo hemos hecho en la sombra por amor a las artes de la carne pero también en serio, pensando en tu visita para ti o para nadie.

Jorge Teillier

DESPEDIDA

... el caso no ofrece
ningún adorno para la diadema de las Muses
Ezra Pound

Me despido de mi mano
que pudo mostrar el paso del rayo
o la quietud de las piedras
bajo las nieves de añoñeo.

Para que vuelvan a ser bosques y arenas
me despido del papel blanco y de la tinta azul
donde surgían los ríos perezosos,
verdos en las calles, molinos vacíos.

Me despido de los amigos
en quienes más he confiado:
los conejos y las pollilas,
las nubes harapientas del verano,
mi sombra que solía hablarme en voz baja.

Me despido de las Virtudes y de las Gracias del planeta:
Los fracasados, las cajas de música,
los murciélagos que al atardecer se deshojan
de los bosques de casas de madera.

Me despido de los amigos silenciosos
a los que sólo les importa saber
donde se puede beber algo de vino,
y para los cuales todos los días
no son sino pretexto
para entonar canciones pasadas de moda.

Me despido de una muchacha
que sin preguntarme si la amaba o no la amaba
caminó conmigo y se acostó conmigo
cualquier tarde de esas que se llenan
de humaredas de hojas quemándose en las acequias.

Me despido de una muchacha
cuyo rostro suelo ver en sueños
iluminado por la triste mirada
de trenes que parten bajo la lluvia.

Me despido de la memoria
y me despido de la nostalgia
-la sal y el agua-
de mis días sin objeto

y me despido de estos poemas:
palabras, palabras un poco de aire
movido por los labios- palabras
para ocultar quizás lo único verdadero:
que respiramos y dejamos de respirar.

EN LA SECRETA CASA DE LA NOCHE

Cuando ella y yo nos ocultamos
en la secreta casa de la noche
a la hora en que los pescadores furtivos
reparan sus redes tras los matorrales,
únique todas las estrellas cayeran
no tendría ningún deseo que pedirles.

Y no importa que el vino olvide mi nombre
y pase dando gritos burlescos
como un campesino ebrio que vuelve de la feria,
porque ella y yo estamos ocultos
en la secreta casa de la noche.

Ella pasea por mi cuarto
como la sombra desnuda
de los manzanos en el muro,
y su cuerpo se enciende como un árbol de pesca
para una fiesta de ángeles perdidos.

El temporal del último tren
pasa remeciendo las casas de madera.
Las madres cierran todas las puertas
y los pescadores furtivos van a repletar sus redes
mientras ella y yo nos ocultamos
en la casa secreta de la noche.

LOS DOMINIOS PERDIDOS

A Alain Fournier

Estrellas rojas y blancas nacieron de tus manos.
Era en 189... en la Chapelle d'Anguillon,
eran las estrellas eternas
del cielo de la adolescencia.
En la noche apagaste las lámparas
para que halláramos los caminos perdidos
que nos llevan hacia un laud roto y trajes de otra
época,
hacia una caballería ruinoso y un granero de
fiesta
en donde se reúnen muchachas y ancianas que lo
perdonan todo.

Pues lo que importa no es la luz que encendemos
día a día,
sino la que alguna vez apagamos
para guardar la memoria secreta de la luz.
Lo que importa no es la casa de todos los días
sino aquella oculta en un recodo de los sueños.
Lo que importa no es el carruaje
sino sus huellas descubiertas por azar en el barro.
Lo que importa no es la lluvia
sino sus recuerdos tras los ventanales del pleno
verano.

Te encontramos en la última calle de una aldea
sureña.
Eras un vagabundo de barba crecida con una niña
en brazos,
era tu sombra la sombra del desaparecido en 1914-
que se detenía a mirar a los niños jugar a los
bandidos,
o perseguir gansos bajo una desganaada illovinza,
o ayudar a sus madres a desvainar arvejas
mientras las nubes pasaban como una desconocida,
la única que de verdad nos hubiese amado.

Anoche.
Y al tañido de una campana llamando a la fiesta
se rompe la dura corteza de las apariencias.
Aparecen la casa vigilada por glicinas, una muchacha
leyendo en la glorieta bajo el piar de gorriones,
el ruido de las ruedas de un barco lejano.

La realidad secreta brillaba como un fruto maduro.
Empezaron a encender las luces del pueblo.
Los niños entraron a sus casas. Oímos el silbido del
titiritero que te llamaba.

Tú desapareciste diciéndonos: "No hay casa, ni
padres, ni amor: sólo hay compañeros
de juego".

Y apagaste todas las luces
para que encendiéramos
para siempre las estrellas de la adolescencia
que nacieron de tus manos en un atardecer de mil
ochocientos
noventa y tantos.

SEÑALES

Atardece. Se disuelven
las lejanas humaredas de los cerros.
Los gorriones picotean cerezas pasadas.
El tren de carga pasa
deja una estela de carbón y mugidos.

"Si llueve con creciente va a llover siete días".
Los ríes se alargan sin esperanza,
mientras el tiempo se despoja de su máscara
y muestra su rostro secreto en la lluvia.

En la trastienda del almacén
alzan sus vasos de pipeño los amigos. En la plazuela
el forastero eye contar estrellas a los hijos del carpintero.
Y luego una ronda: "Alicia va en el coche, carolín..."

El pueblo se refugia en los ojos de ovejas que dormitan.
Antes de irse, el sol ilumina brutalmente
nuestro rostro condenado al fracaso.
Nuestro rostro,
y los de quienes nunca conocerán la realidad,
dispersándose como el polvillo de los duraznos en los dedos
del viento. Jinetes perdidos, novias
que aún esperan en la capilla ruinoso, vagabundos
con la cabeza destrozada por las locomotoras.

El sueño hace señas con su linterna oxidada.
El Ángel de la Guarda ya no espera nuestro ruego.
Y vemos sin temor que se abre para nosotros
el país de la noche sin fronteras.

MODELOS DE LO MENTAL EN COGNICION E INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

Yolanda Fernández Acevedo UNSA.

Una conspicua tradición en el pensamiento occidental, acreditada para el pensamiento, como característica fundamental, su independencia de los contextos, su capacidad de elaborar constructos capaces de sustituir las contingencias ambientales por conceptualizaciones racionales que pretenden la universalidad (es decir que pueden ser utilizadas en situaciones diferentes y por personas diferentes).

Esta liberación del aquí y ahora supone la manipulación de símbolos abstractos: desde la formación de conceptos espontáneos, hasta la configuración de conceptos científicos, la categorización de la realidad mutante en redes racionales y la fabricación de artefactos culturales (el lenguaje, la escritura) ha pretendido sustituir lo que cambia por instrumentos de pensamiento que la reducen a esquemas racionales. La ciencia cognitiva, que por definición indaga acerca de procesos, estados, eventos y propiedades de lo mental, ha caracterizado esta capacidad humana como Inteligencia. Pensar, ser capaz de realizar comportamientos inteligentes, aparece desde la 'agenda griega' como la capacidad que permite la construcción de redes conceptuales que limitan el impacto de las contingencias y brindan la posibilidad de manipular simbólicamente la realidad. Cuando aparece la preocupación acerca de qué significa pensar, una buena respuesta parece ser aquella que suponga para esta propiedad de lo mental la posibilidad de la elaboración de sistemas formales que mantienen una relación de equivalencia con el medio, al mismo tiempo que se mantienen independientes de éste. Tal artificio mental es la preocupación de Platón que lo supone trascendente: pero ya en

Aristóteles la creación de un Organon, la lógica, propone el reconocimiento del pensamiento como representación simbólica de relaciones abstractas, y la posibilidad de manipular simbólicamente la realidad.

En el pensamiento moderno se acentúa esta tendencia. Hobbes conjetura que pensar no es otra cosa que computar, noción en la que se identifican procedimientos matemáticos y procedimientos lingüísticos: se trata de sistemas que reducen la mudable realidad a un sistema formal abstracto con el que puede operarse simbólicamente. Este reconocimiento a la posibilidad de estructurar artilugios mentales que pudieran tener su correlato en sistemas objetivos externos (escritura, números) es lo que lleva a sustentar que estos sistemas pueden llegar a producir pensamiento en forma autónoma, liberados del compromiso con la mente de la que surgieron. Pensamos en Raimundo Lullio, y su 'ars combinatoria', primera 'máquina de pensar' que sorprende, en plena Edad Media, a la conciencia occidental. Aquí lo que se pone de manifiesto es que, así como el pensar reduce la multiplicidad y la mutabilidad de la realidad bajo reglas precisas, es posible que los sistemas simbólicos creados como artificios mnemónicos, puedan constituir máquinas que realicen por sí mismos esta actividad.

La concepción de una 'máquina de pensar' inaugura ejemplarmente una nueva era: si el pensar (actividad mental) puede traducirse en lenguaje (artefacto cultural) y éste en escritura (lo que permite memoria y sustracción a las restricciones espacio-temporales) no hay por qué suponer que no sea posible independizar estos sistemas

para que puedan operar automáticamente (en forma mecánica) y efectuar 'pensamientos' fuera de una mente. Tal es la idea que subyace a la notable invención de Lullio: con círculos de cartones que giran, todos los conceptos de que disponemos, organizados según las reglas de la lógica, no pueden menos que 'pensar'. Leibniz, mucho después, se beneficia de esta idea cuando pretende crear un sistema, la Caracterología, 'alfabeto y enciclopedia de todo el pensamiento humano', con el que se pueda reducir el pensar a cálculos. La computación aparece como el modelo de una nueva manera de entender

los procesos mentales; tal como Hobbes suponía, computar es un adecuado modelo de la actividad mental, una descripción suficiente y completa del raciocinio humano. De esta manera están dadas las premisas para el surgimiento de un modelo de la mente: el modelo computacional, que de alguna manera representa la tradición hegemónica en Occidente. No es extraño que el modelo de la máquina y el modelo de la mente computacional se hayan encontrado en la modernidad. Se trata de un venerable supuesto de la tradición occidental. La fascinación del automatista mecánico que se inaugura con la

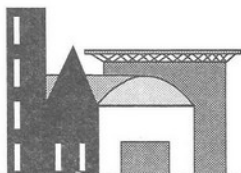


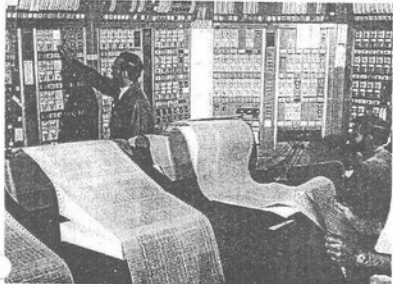
Alan Turing

VICENTE MONCHO

CONSTRUCCIONES S.R.L.

REPUBLICA DE SIRIA 1153 - 1155 - 4400 SALTA





Kurt Gödel

modernidad, es la que sobresalta al propio Descartes: pensar, cogitar, es un atributo que conviene separar de los cuerpos. El dualismo cartesiano, al asegurar las propiedades diferentes del cuerpo y de la mente, y suponer la res pensante como débilmente unida a un sustento físico, en realidad parece estar conjeturando que los sistemas simbólicos son independientes del soporte material. Descartes, al mismo tiempo que consolida la tradición racionalista, es el primero en advertir dificultades para compatibilizar sistemas simbólicos con pensamiento humano: en el célebre pasaje del Discurso del Método donde asegura que el autómatas mejor "preparado" no soportaría la prueba del lenguaje natural, está dando una precoz versión de las dificultades que la IA vendría a tener muchos siglos después.⁽¹⁾

Cuando Alan Turing elabora su teoría matemática de la computación, recoge gran parte de toda esta tradición. Es posible que una máquina piense, asevera. En lugar de discutir acerca del significado del término "pensar", veamos que es lo que atribuimos al acreditar pensamiento. El famoso artículo de Turing insiste sobre esto. La prueba que debe pasar una máquina para que de ella se diga que piensa, no es otra que la capacidad para comportarse como si lo hiciera. En lugar de largas y fastidiosas elucubraciones acerca de qué significa pensar, Turing encuentra la forma de convencernos con su prueba de que una máquina que nos engaña haciéndonos creer que se trata de un ser humano, es seguramente capaz de pensar. Aquí se pone de relieve la vieja cuestión: la presunta independencia del pensar con su soporte físico. Un sistema asume Turing- es responsable de las manipulaciones de símbolos tanto en el hombre como en la máquina. Se trata de asegurar enfáticamente lo que venía siendo sugerido por la tradición del pensamiento occidental: pensar no sólo es propiedad de los cerebros, un sistema simbólico puede automatizarse y volverse autónomo.

La máquina universal de Turing en realidad muestra que hombres y máquinas manipulan símbolos, y que el soporte físico no es definitivo para la realización de esta

actividad. La psicología cognitiva, algún tiempo después, encuentra que esta tesis le permite recuperar la mente, que durante la larga hegemonía del paradigma conductista había sido objeto de prohibición y exilio. El modelo computacional de la máquina sirve de poderoso heurístico para desarrollar el modelo computacional de la mente. En parte se consigue lograr un status científico, no incompatible con el materialismo, para lo mental. No se trata de reeditar dualismos que justifiquen empresas introspeccionistas. La psicología tiene ahora la posibilidad de sustentar estados, eventos y procesos mentales, en tanto estos son universales (animales, hombres, artefactos cibernéticos los utilizan) acentuando la irrelevancia del soporte material. Si en ciencia computacional es posible discriminar entre la ingeniería del hardware y los sistemas simbólicos incursos en el software, la metáfora computacional permite legitimar la relaciones entre un cerebro y una mente. Desde los comienzos mismos de la pretensión de crear "Inteligencia artificial", más concretamente desde los inicios de la década del '50, la cuestión se planteó a través de dos posibles opciones: la reciente ingeniería computacional aseguraba que estas máquinas constitulan un adecuado soporte a sistemas de manipulación de símbolos, mientras que otra vertiente entendió que la computadora podía constituirse en un medio de modelización del trabajo de las redes neuronales en nuestro cerebro. Las redes de McCulloch-Pitts fueron los primeros ejemplos de esta modelización.


La cuestión era introducir la redundancia varias neuronas hacen el trabajo de una sola- lo que permite realizar cualquier proceso u operación que pueda describirse en términos lógicos. Al ser sincrónicas, y operar en paralelo, parece que se podría lograr una representación distribuida de la información, lo cual permitiría que ciertos problemas que la IA clásica está condenada a no resolver tuvieran solución. El modelo no es el de sistemas formales simbólicos lógico-matemáticos, sino comparable a lo que realiza el cerebro. ¿Qué quiere decir éste? Que mientras Newell y Simon lanzaban la exitosa hipó-



tesis de que el cerebro humano y la computadora digital (heredera de la máquina universal de Turing) poseían a cierto nivel de abstracción, una descripción funcional común, (lo que permitía el nacimiento del funcionalismo de tabla de máquina que asumen, en un primer momento, Putnam, Fodor, y psicólogos cognitivos en general) las dificultades de los sistemas simbólicos para manejarse en dominios mundanos, y sobre todo, en el lenguaje la objeción cartesiana- hace suponer que imitando al cerebro se pueda producir una inteligencia artificial capaz no sólo de realizar cómputos matemáticos y lógicos, sino de realizar tareas que precisan de una comprensión de sentido común.

La opción que deberá enfrentar la Inteligencia Artificial pasa por la adhesión a uno de estos dos modelos de los mentales. Pero recordemos que esta opción bien puede ser falsa: en la mente humana conviven ambas posibilidades.-

(1) Es interesante que la prueba del interrogatorio al autómatas, y el hecho de que, por mejor preparado que esté, nunca podrá dar respuestas coherentes, adecuadas a la situación y con sentido, haya sido utilizada por filósofos de la mente para contradecir las posibilidades de la IA, pero también por Chomsky, para mostrar las peculiaridades sintácticas de la mente. En cierta manera, resume las dificultades que la vieja IA no puede solucionar, y que la alternativa conexionista entiende no se puede soslayar.-



MOZARTEUM ARGENTINO
Filial SALTA

TEMPORADA 1998

SEPTIEMBRE 7	STEFAN ARNOLD. Piano.
OCTUBRE 12	CONJUNTO DE CAMARA ITALIANO I MUSICI (12 Integrantes)

Si Ud. Lee

CLAVES

Suscribase en:

Galería Buenos Aires, Bs. As. 68
Of. 6, 1. Piso, o llamar al 315 018

CLAVES

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

DECLARADA DE INTERÉS CULTURAL POR LA SECRETARÍA DE CULTURA DE LA NACIÓN

Adm. Y Redacción: Galería Buenos Aires, Bs. As. 68, Of. 6, 1. Piso, Tel. 315 018

Dirección URL <http://www.iruya.com/ent/claves>

Director PEDRO GONZALEZ

Si Ud. Lee

CLAVES

Suscribase en:

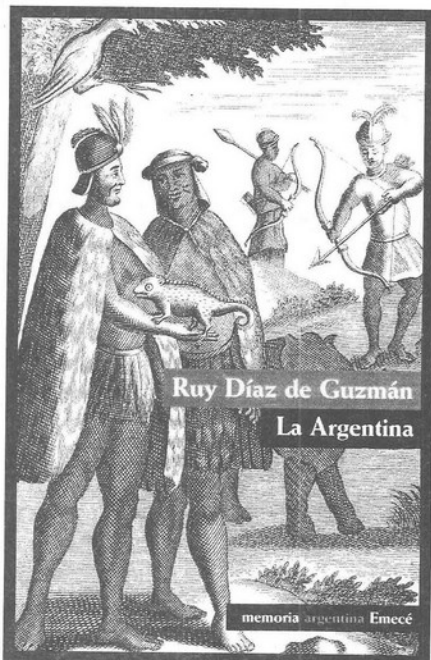
Galería Buenos Aires, Bs. As. 68
Of. 6, 1. Piso, o llamar al 315 018

Este cronista mestizo, el primero del Río de la Plata y el Paraguay, no conoció, a diferencia del Inca Garcilaso (más afamado cronista) a España, tierra de sus mayores.

Su vida transcurrió íntegramente en el continente al que Vespucio diera su nombre, y dentro de la Región que la sabiduría administrativa de los Borbones denominara, con posterioridad a la muerte del cronista, Virreinato del Río de la Plata. Descendiente de conquistadores (Irala y Alvar Nuñez Cabeza de Vaca), de ilustre prosapia española, nació en Asunción y recorrió comarcas de indios y ciudades de la Conquista. Vivió en Santa Fe, Salta, Santiago del Estero y otras que los indios asolaron. En La Plata o Charcas, donde residió entre 1610 y 1612, escribió el libro que comentamos.

Este texto fue editado, a pesar de existir varias copias del original, recién en 1835, gracias al empeño y celo de Pedro de Angelis, bajo el título de "Historia Argentina del descubrimiento, población y conquista de las provincias del Río de la Plata", más conocido por "La Argentina", debido a la fama alcanzada por el poema anterior del mismo título de Martín del Barco Centenera.

De Angelis, al prologar la primera edición de su obra, señala: "nacido en el centro de una colonia, rodeada de hordas salvajes, y privada de todo comercio intelectual con el orbe civilizado: -sin maestros y sin modelos, no tuvo más estímulo que la actividad de su genio, ni más guía que una razón despejada. Y sin embargo, ninguno de los primeros cronistas de América le aventaja en el plan, en el estilo, ni en la abundancia ni elección de las noticias con que la ha enriquecido".



Ruy Díaz de Guzmán

La Argentina

memoria argentina Emecé

En Paraguay, Carlos Antonio López la hizo editar en 1845, y Groussac en los "Anales de la Biblioteca" publicó una edición crítica en 1914. La última edición conocida, con correcciones anteriores, estuvo a cargo de Enrique de Gandía en 1943.

Su estilo es vivaz, directo, y por supuesto a veces confunde lo

vivo con lo pintado. Narra la famosa historia o leyenda de Lucía Miranda, esposa de un soldado español, Sebastián de Hurtado, que exploró las costas del Paraná a las órdenes de Don Nuño de Lara, que fuera capitán de Sebastián Caboto. Un cacique, Mangoré, se enamoró de Lucía Miranda, y, a pesar de las buenas relaciones con los españo-

les, convenció a su hermano Siripo de traicionarlos, por amor a la cristiana. Muerto Mangoré en la emboscada, su hermano sobreviviente, también se enamoró de la cautiva, a la que hace su mujer. Anotado Hurtado, se deja tomar prisionero, para estar cerca de su esposa, con la que se ve a escondidas del cacique timbú. Descubiertos por éste, manda a ejecutar a los esposos. Así cuenta el cronista el fin de la historia: "Puesta en ejecución la sentencia, ella la aceptó con gran valor, sufriendo el incendio, donde acabó su vida como verdadera cristiana, pidiendo a Nuestro Señor hubiese misericordia y perdonase sus grandes pecados. Y al instante el bárbaro cruel, mandó a asietear a Sebastián Hurtado; y lo entregó a muchos mancebos; los cuales, atado de pies y manos, lo amarró a un algarrobo y fue flechado de aquella bárbara gente, hasta que acabó su vida, arpadado todo el cuerpo, puesto los ojos en el cielo, suplicaba a Nuestro Señor le perdonase su pecados, de cuya misericordia, es de creer, están gozando de su Santa Gloria marido y mujer. Todo lo cual sucedió en el año de 1532." Todo el imaginario del conquistador está presente en la crónica: la Ciudad de los Césares, las Amazonas, los animales portentosos, el perjurio, la crueldad y el coraje, unidos a la fe de Cristo y a la posibilidad de la salvación. Por ello, esta crónica tiene el doble mérito de ser el espejo fiel de una mentalidad de la época del descubrimiento y la Conquista, y el primer relato, semi fidedigno, de un mancebo de la tierra sobre las andanzas y desventuras de conquistadores, colonizadores e indígenas de nuestro territorio.



**LA UNION
INMOBILIARIA
S.R.L.**

**ELIJA SU LOTE
EN LA MEJOR ZONA DE LA CIUDAD**

FRENTE A COFRUTHOS

CORDOBA 46 TELS.: 310887 - 311195 - 4400 - SALTA